

NYU IFA LIBRARY



3 1162 04539978 0



LES

TEMPLES IMMERGÉS DE LA NUBIE

SERVICE DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTE

LES

TEMPLES IMMERGÉS DE LA NUBIE

THE TEMPLE OF DERR

PAR AYLWARD M. BLACKMAN



LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1913

Fine Arts

+

PJ

1526

.E3

.B5

THE TEMPLE OF DERR

BY

AYLWARD M. BLACKMAN M. A.

LAYCOCK STUDENT OF EGYPTOLOGY AT WORCESTER COLLEGE, OXFORD

LATE OXFORD UNIVERSITY NUBIAN RESEARCH SCHOLAR

FORMERLY SCHOLAR OF QUEEN'S COLLEGE.

PREFACE.

This record of the *Temple of Derr* was made during the months of January, February, and March 1910. The difficulty of obtaining satisfactory photographs of the reliefs in the inner rooms (see pp. 24, 42 and 74) was great. Those published are the fruits of considerable labour — I was single handed — and of an experience gained after many failures. Early in the season I met with an accident in which a leg was badly injured. By this untoward event, I was effectually prevented from climbing the rocks to search for graffiti, a most regrettable omission in view of the fine collection of rock-inscriptions made by Dr Roeder⁽¹⁾ in the district where he worked for this same series of memoirs.

My best thanks are due to Miss B. Porter⁽²⁾, who once more furnished me with all the bibliographical particulars, and to Professor Breasted, who kindly read over the proof-sheets, and collated my copies of the inscriptions with his own. To him I am indebted for many useful suggestions, while his critical and experienced eye detected more than one error in my versions of the hieroglyphic texts. These friendly offices will have greatly enhanced any value that this publication may possess.

AYLWARD M. BLACKMAN.

⁽¹⁾ ROEDER, *Debool bis Bab Kalabsche*.

⁽²⁾ See BLACKMAN, *The Temple of Dendûr*, p. 100.

There may originally have been an open court and pylon in front of these chambers, but no trace whatever now remains of any such constructions. Though all the walls and pillars of the first hall were probably rock-hewn, masonry seems to have been used for the roofing as far as the third row of pillars (see the remarks on p. 4), in the architraves of which grooves have been cut to receive the ends of the stone beams (see Pl. II). This is the only surviving trace of masonry.

The temple is entirely the work of Ramses II who named it «House-of-Merimam-Ramses-in-the-House-of-Re» or «Temple-of-Merimam-Ramses-in-the-House-of-Re»⁽¹⁾, and dedicated it to Re the sun-god⁽²⁾. But as was the case at Soleb⁽³⁾ and Serreh⁽⁴⁾ the statue of the royal founder was also worshipped here, and this cult figures largely in the scenes sculptured on the walls⁽⁵⁾.

We know nothing of the temple's subsequent history, and there is no mention of it in any inscription, except that in the tomb of Penné at Anibeh⁽⁶⁾ «Ramses-Merimam-in-the-House-of-Re, the town over against the House-of-Re», is said to form the northern boundary of certain lands with which a statue of Ramses VI, that had been set up by Penné in the temple at Anibeh (Miam⁽⁷⁾), was endowed.

⁽¹⁾ See p. 113.

⁽²⁾ Second pillared hall : north aisle : architraves of pillars : north face. Also called Amom-Re and Re-Harakhte, *i. e.* second pillared hall : north aisle : architraves of pillars : south face, and south aisle : architraves of pillars : north face.

⁽³⁾ BREASTED, *Records*, II, § 893; *L., D.*, III, 84, *c*; *id.*, 85, *a*.

⁽⁴⁾ BREASTED, *op. cit.*, III, § 502. There were probably also similar cultus-statues of Ramses at Abu Simbel (see *L., D.*, III, 188, *a*, 189, *e*, and 191, *h* and *k*), Gerf Husein (see WEIGALL, *Antiquities of Lower Nubia*, p. 82; *L., D.*, III, 178, *e*), and Wady es-Sabû' (see BREASTED, *op. cit.*, III, § 505; *L., D.*, III, 182, *c*). Cf. also the statue of Ramses VI in Anibeh temple referred to below.

⁽⁵⁾ *i. e.* in the sanctuary : north wall : scene I; northern side-chapel : south wall : scene III; southern side-chapel : east wall : scenes I and II; first pillared hall : east wall : scene IV; second pillared hall : north wall : scene I, and south wall : scene II. These two last mentioned scenes represent a boat-shrine being carried on the shoulders of priests. It is called «Boat-shrine of Merimam-Ramses in the house of Re», and evidently, in view of the epithet «in the boat-shrine in the house of Re» which follows the name Merimam-Ramses in the scenes quoted from the two side-chapels (p. 81 and 86), it must be supposed to contain a cultus-image of Ramses hidden from sight by the covering veil (cf. a scene from Wady es-Sabû' in *L., D.*, III, 180, *a*, depicting a similar «boat-shrine of Ramses»). We probably have an actual representation of one of these cultus-images in the figure that stands astern of the sacred barque in the sanctuary : north wall : scene I (Pl. LX and see p. 92-94). For the index of the deified Ramses' names see p. 120.

⁽⁶⁾ *L., D.*, III, 229, *c*.

⁽⁷⁾ For this identification see WEIGALL, *Antiquities of Lower Nubia*, p. 116. Breasted (*Records*, IV, § 475) incorrectly identifies Miam with Derr and assumes that the statue was erected in Ramses II's temple there. It must have been enshrined in the temple, probably that of the local Horus, at Anibeh, of which there are still visible remains within the town walls.

All the reliefs in the temple are *en creux*, and, except for those on the walls and some of the pillars of the first hall, are very coarsely and clumsily executed. The depth of degradation is reached in the two side-chapels (see for example Pl. LV). In the case of the sculptures in the second hall and inner rooms, often only the mere outlines were cut in the stone, the rest being moulded in plaster and the final details added in paint. Time, bats, and the hand of man, have wrought terrible havoc. The Osirid statues (see p. 4) that adorned the innermost line of columns in the first hall, and the group of seated divinities in the sanctuary, have been hacked away. The wind-driven sand has eaten into and destroyed beyond recognition most of the battle-scenes on the north wall of the roofless first hall, and greatly injured those on the south wall as well, and it has, of course, stripped off all the painted plaster⁽¹⁾. The west wall, and the west ends of the north and south walls, have been largely quarried away. The second hall and inner rooms have been disgustingly disfigured and blackened by the accumulated filth of generations of bats, which have only recently been routed out; their return has been prevented by the erection of a wire door.

BIBLIOGRAPHY OF THE PUBLISHED PLANS AND GENERAL VIEWS

OF THE TEMPLE OF DERR.

Plan.

CHAMP., *Notices*, I, 86.

GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 51, A.

BURCKHARDT, *Travels in Nubia*, p. 27.

RIFAUD, *Voyage en Égypte et en Nubie*, p. 156.

HOREAU, *Panorama d'Égypte et de Nubie*, p. 32.

WEIGALL, *Antiquities of Lower Nubia*, Pl. IX.

Section.

HOREAU, *Panorama d'Égypte et de Nubie*, p. 32 (shewing left or north side).

RIFAUD, *Voyage*, p. 156 (shewing right or south side).

General Views.

GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 50.

COOPER, *Egyptian Scenery*, between M and O.

⁽¹⁾ Except on parts of some of the pillars where they have not been exposed to the tearing sand-blizzard.

BIRCH, *Views on the Nile*, p. 27 lower (drawing by Owen Jones), year 1832-3.

LIGHT, *Travels*, p. 77, year 1814.

MASPERO, *Les Temples immergés*, Pls. CXXXVIII and CXL, year 1909.

HOREAU, *Panorama d'Égypte et de Nubie*, opposite p. 32 lower.

WEIGALL, *Antiquities of Lower Nubia*, Pl. LIX, 4.

Door admitting to Second Hall.

MASPERO, *Les Temples immergés de la Nubie*, Pl. CXXXIX.

WEIGALL, *Antiquities of Lower Nubia*, Pl. LIX, 3.

THE FIRST PILLARED HALL.

(Pls. II-XXXII).

This hall is from 14 to 15 metres long and about 12 metres wide, and at the north and south-east corners, where portions of the ceiling are preserved, the height is from 4 m. 80 cent. to 5 metres. The roof was supported on twelve slightly tapering pillars of square section, standing on shallow rectangular bases and arranged in three rows of four. The pillars in the first two (outer) rows (nos. 1-8), of which only the lower parts remain (see Pls. II and III), are 1 metre square just above the basis. Those in the third row (nos. 9-12) are slightly larger, being about 1 m. 20 cent. square at the same place, and are adorned on the west face with colossal Osirid statues of Ramses II, now cut away above the knees. The architraves of this inner line of pillars, which are intact, have been carved out of the living rock, and so also was the roof between them and the east wall, as the surviving parts shew.

The north and south walls, being excavated in the cliff, could only be sculptured on the inside. On the north wall there is a much damaged battle-piece and a scene shewing the king offering two rows of captives to Re-Harakhte, while on the south wall there is the representation of some incidents in one of Ramses II's Nubian wars in a rather better state of preservation.

The entrance was in the west wall, but the doorway is completely destroyed, and the wall itself is, for the most part, almost level with the ground. The only portion of the wall that rises to any height is at the north end, and this bears on the inside traces of a chariot and horses. The outer face is so weathered and ruined that it is impossible to say whether it was decorated with reliefs or not.

The east wall, in the centre of which is the door that admits to the second

c. In front of Ramses :  "Offering wine to his father Atum."

d. Above Atum in four lines :  "Utterance by Atum lord of the Two Lands of On : 'I have given thee all might'."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. The upper part of the head-dress is destroyed. For what remains of the wig see fig. 2.



Fig. 2.

Robe no. 2 A with girdle-ends like 3 B.

Atum. Head-dress no. 3 A.

Robe no. 8 B.

The space between scenes I and III is occupied by the architrave of pillar 9 and by the following inscription indicated by H in fig. 1 (see also Pl. V).

"Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Ramses-Meriamon, beloved of Re-Harakhte the great god."



SCENE IV (Pl. III; fig. 1).

Destroyed except for a few traces of figures  which seem to represent officers conducting bands of captives, but there is much uncertainty. Above the easternmost group is a horizontal line of quite illegible inscription.

SCENE V (Pl. IV; fig. 1).

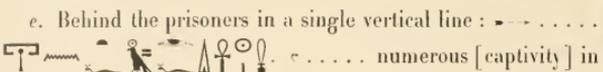
Ramses in his chariot charges his foes who fly before him or lie prone beneath his prancing horses. This relief is unfortunately much damaged and the details are scarcely recognisable. It possibly commemorates one of Ramses' battles in Syria, corresponding to the similar scene on the south wall which depicts the king warring against the negroes⁽¹⁾.

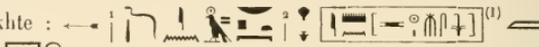
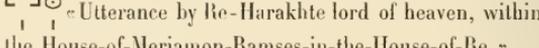
SCENE VI (Pl. IV; fig. 1).

A very mutilated representation of the king  binding (?) four kneeling figures.

⁽¹⁾ See WIEDEMANN, *Geschichte*, p. 434. note 5.

d. Between this inscription and the -disk above the king's helmet :  « Given life like Re. »

e. Behind the prisoners in a single vertical line :  « numerous [captivity] in order to fill the store-house of his father Re-Harakhte, that he may be given life like Re. »

f. Above Re-Harakhte :  (1)  « Utterance by Re-Harakhte lord of heaven, within the House-of-Meriamon-Ramses-in-the-House-of-Re. »

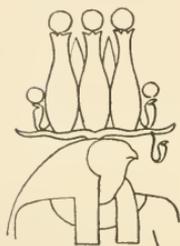


Fig. 3.

g. In front of Re-Harakhte :  « I have given thee all might like Re. »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above it.
Robe no. 4 A.

Re-Harakhte. Head-dress no. 1 4 F. For a similar and better preserved example of this head-dress see fig. 3 (after L., D., III, 179).

The East Wall.

(Pls. VI-XII).

Published : RIFAUD, *Voyage*, 154 (General view); CHAMP., *Notices*, I, 89 and 90 (Plan).

SCENE I (Pls. VI and VII; fig. 4).

Published : GAV, *Antiquités de la Nubie*, 51, B; L., D., III, 183, b; see CHAMP., *Notices*, I, 90-1.

Ramses \rightarrow slays four captives in the presence of Re-Harakhte. The king grasps their hair in his left hand, in which he also holds his bow and a staff, and in his uplifted right hand brandishes a mace(?). The prisoners, four in number, consist of two negroes, a full-bearded Asiatic, and a beardless man with a straight European nose and a long narrow side-lock of hair. They are all kneeling. The negroes face N \leftarrow and \rightarrow S respectively, the Asiatic N \leftarrow , while the fourth kneels \rightarrow S with his face turned N \leftarrow . It is his thigh that

(1) Complete in CHAMP., *Notices*, I, 88.

the lion, which accompanies Ramses, is gnawing. For a fuller description of these prisoners see scene VI on this wall (p. 4 and Pl. XXI, 1) where there is identically the same group in a much better state of preservation.

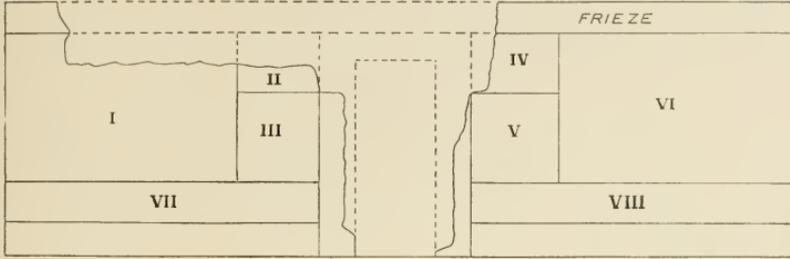


Fig. 4. — First Pillared Hall : East Wall. Scale 1 : 100.

Above Ramses' head can be seen the tail of the sacred hawk who hovers over him.

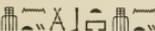
TEXT. *a.* Behind Ramses is the Horus-name supported by the symbol of the king's ka.

b. Above the staff terminating in a human head which the ka-symbol holds : →  ⁽¹⁾  "The living king's ka within the *dwt*-chamber." → 

c. Immediately behind Ramses : →  "Horus the hero, master of achievements." →

d. Above Ramses' right shoulder : →  "Protection, life, stability and health behind him!" →

e. In front of his crown : →  " [Usermare-Setepnere] [Ramses-Meriamon], given life like Re." →

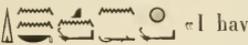
⁽¹⁾  is the usual expression, for which there is here insufficient space. There are signs of alteration in the writing of , below which are traces of another  and of the top of . This first  was probably obliterated with stucco and the resulting space occupied by the end of the handle of the king's mace(?), the words *hnty db:t* being omitted.

TEXT. *a.* Behind Ramses :  "All protection and life behind him like Re!"

b. Above Ramses :  "Lord of the Two Lands, lord of diadems, Usermare-Setepnere Meriamon-Ramses."

c. Above Khnum :  "Utterance by Khnum lord of the Cataract."

d. Above Khnum's left shoulder :  "Protection behind him!"

e. In front of Khnum :  "I have given thee strength and victory."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above it.

Robe no. 3 B.

He wears the usual sandals of the period with turned up toes (cf. fig. 19, p. 43).

Khnum. Head-dress no. 15.

SCENE IV (Pl. VII, 2; fig. 4).

Published : L., D., III, 184, *a*; see CHAMP., *Notices*, I, 89.

Ramses \leftarrow offers two \bullet -vases of wine (?) to Ptah accompanied by the deified Ramses, both of whom are seated. In front of Ptah upon an offering table are four I -jars and three (perhaps four?) w -haunches of meat.

TEXT. *a.* Above the king :  "Live the good god, lord of the Two Lands, lord of diadems, Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses."

b. Above Ptah in two vertical lines :  "Utterance by Ptah lord of truth, king of the Two Lands."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 G with  above it.

Robe no. 4 A.

Ptah. Head-dress no. 18.

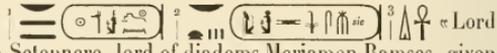
He is of the usual -form and holds the \int_6 combined with ♀ and ♁ . Ptah and his associate are seated together in a Π -shrine. The right hand of the latter, who is much destroyed, is laid just on Ptah's waist. Only this hand, part of his face, and his feet are left. The lower end of a cartouche above him shows that he represents the deified Ramses.

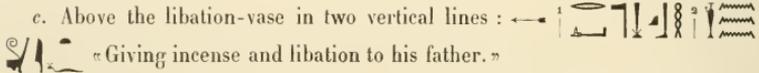
SCENE V (Pl. VII, 2; fig. 4).

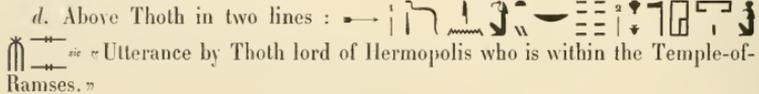
Published : L., D., III, 184 a; see CHAMP., *Notices*, I, 89.

Ramses \leftarrow pours a libation and offers incense to Thoth who is standing \rightarrow .

TEXT. a. Behind Ramses : \leftarrow  « All protection and life behind him (like) Re for ever! »

b. Above Ramses : \leftarrow  « Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses, given life. »

c. Above the libation-vase in two vertical lines : \leftarrow  « Giving incense and libation to his father. »

d. Above Thoth in two lines : \rightarrow  « Utterance by Thoth lord of Hermopolis who is within the Temple-of-Ramses. »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above it.

Robe no. 4 D.

The libation-vase is -shaped, as is usual in this temple, being fashioned like the symbol ♀ , and having a short neck surmounted by a lid which is in the shape of a hawk's head crowned with a disk.

Thoth. Head-dress no. 9.

SCENE VI (Pls. IX, X and XXI, 1; fig. 4).

Published : GAU, *Antiquités de la Nubie*, 51, B; L., D., III, 184, a; see CHAMP., *Notices*, I, 90.

Ramses \leftarrow , above whose head hovers the sacred falcon with outspread wings, sacrifices four prisoners of war before Amon-Re who is standing \rightarrow facing

him. The king is accompanied by his pet lion who is running to feast upon the victims.

TEXT. *a.* Behind Ramses was his Horus-name supported by the ka-symbol, and now destroyed except for the top of .

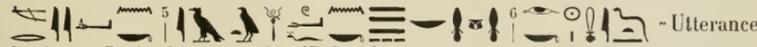
b. The accompanying formula is much injured and only the sign  «The king's ka» is left.

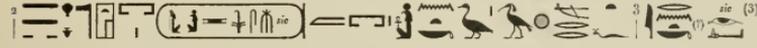
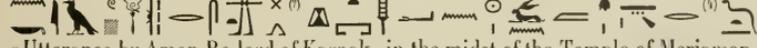
c. Immediately behind Ramses   ⁽¹⁾  «[Horus] the hero, master of achievements.»

d. Above Ramses :   «The king of Upper and Lower Egypt Usermare-[Setepnere], son of Re Ra[mses-Meri]amon.»

e. Above the lion in two horizontal lines :  «The lion, the follower of his majesty, who slays [his] foes.»

f. Above Amon-Re in six lines : 

 - Utterance by Amon-Re lord of Karnak : 'Take the sword of victory, o Horus, appearing as Thou art my beloved son. I give thee the office, I bind for thee all lands under the (sic) sandals. Thou actest like Re for ever.' »

g. In front of Amon-Re in three lines :  
  ^(sic)       ⁽³⁾ 
  ⁽⁷⁾  ⁽⁴⁾ 
 - Utterance by Amon-Re lord of Karnak, in the midst of the Temple-of-Meriamon-Ramses-in-the-House-of-Re. 'Thou art a pious son whom his father loves.

(1) *sc.*  . See scene I, c, p. 9.

(2) There is probably no lacuna or at most only  is missing. The sword held by the king shortened this line and perhaps the next (BREASTED).

(3) CHAMP. incorrectly reads , and Lepsius . The sign above  is much more like  than ; the  is very doubtful.

(4) CHAMP. .

Verily there are given unto thee offices in order to approach (?)⁽¹⁾ the throne and duration of Re which was upon earth, for ever.'⁷

h. Behind Amon-Re: \rightarrow  [All] protection, life, stability, and happiness behind [him]. . . . !⁷

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

The victims. Their faces, of which two are turned north and two south, present as in scene I three distinct racial types. Two of them are negroes, the third, who looks north, is an Asiatic with an aquiline nose and bushy beard, while the fourth, the central figure in the group, has a straight nose and wears a long spiral side-lock of hair. The clenched right fist of this fourth prisoner rests on his left thigh and his left arm is raised in supplication: over his right shoulder passes a band the lower end of which cannot be distinguished and was probably indicated in paint. It will be noted that only one arm of each of the other victims is shewn. Both negroes have a bracelet on their wrist.

The king. Head-dress no. 2 A(?).

Robe no. 7.

His quiver hangs down his back. He grasps the hair of his victims with his right hand and brandishes a battle-axe in his left.

Amon-Re. Head-dress no. 11.

He doubtless held a -falchion in his, now destroyed, left hand (cf. scene I and L., D., III, 211).

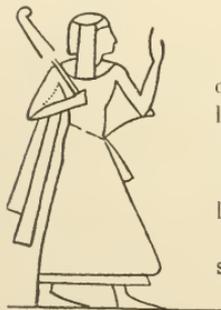


Fig. 6.

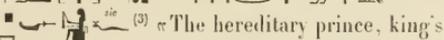
SCENE VII (Pl. XI, 1 and 2; fig. 4).

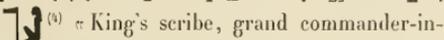
Published : GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 51, B; CHAMP., *Mon.*, VI, 3; L., D., III, 183, b; see CHAMP., *Notices*, I, 901.

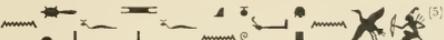
This scene, forming the dado north of the door of the second hall, consists of a row of Ramses' sons. They were originally eight in number, but now only the inscriptions belonging to seven are left, and one figure has been almost, and another completely, destroyed. Each holds a \uparrow -fan (see fig. 6), and his name and titles are written out in front of him.

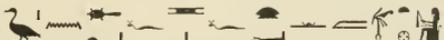
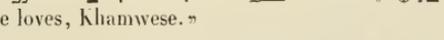
⁽¹⁾ CHAMP. reads \leftarrow $\overline{\text{X}}$ . For $\overline{\text{X}}$ $\overline{\text{X}}$ here BREASTED compares $\overline{\text{X}}$ $\overline{\text{X}}$ = "approach" or sim. in *Pyr.*, § 82, c, 637, c, and 798, b.

Beginning from the south the inscriptions are as follows :

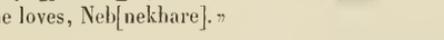
TEXT. 1. In two lines :  (1)  (2)
 «The hereditary prince, king's scribe, grand commander of the army, the king's eldest son of his body, whom he loves, Amenhirkhepeshef.»

2. In two lines :  (3) 
 «King's scribe, grand commander-in-chief of the army of his majesty, king's son of his body, whom he loves, Ramses-si-neter.»

3. In two lines :  (4) 
 «King's son of his body, whom he loves, chief champion of the army, master of the horse, chief charioteer of his majesty, Perehirumef.»

4. In a single line :  (5) 
 «King's son of his body, whom he loves, Khamvese.»

5. In a single line :  (6) 
 «King's son of his body Menthirkhepeshef.»

6. In a single line (8) :  (7)  (8)
 «King's son of his body, whom he loves, Neb[nekhare].»

7. The inscription is destroyed. Only the top of the fan and part of the right elbow and leg of the accompanying figure are preserved.

(1)  is preserved in L., D., *loc. cit.*

(2)  after — in L., D., *loc. cit.* is a mistake.

(3)  is omitted by CHAMP. and LEPSIUS, neither of whom indicate any lacuna.

(4)  is omitted in CHAMP., *loc. cit.*, but not in L., D.

(5) CHAMP., *loc. cit.*, wrongly has  under  as well as at the top of the second line.

(6) The  has been omitted by the sculptor.

(7)  is preserved in CHAMP., and L., D., *loc. cit.*

(8) The figure which accompanied the inscription is destroyed.

(9) In CHAMP., *loc. cit.*,  is preserved after . The remaining signs , ,  appear as a restoration in CHAMP., but in L., D., ,  and  are shewn as damaged while  is intact.

8. In a single line : - King's son of his body, whom he loves, Setemuia (*St-m-wē*).⁽¹⁾



Fig. 7.

SCENE VIII (Pl. XII. 1 and 2; fig. 4).

Published : CHAMP., *Mon.*, XI., 4; L., *D.*, III, 184, a; see CHAMP., *Notices*, I. 89-90.

On the south side of the above mentioned door, and corresponding to the sons on the north side of it, is this group of nine of Ramses' daughters. They are depicted standing ←, with their names and titles written out in front of them. Each holds a sistrum (see fig. 7).

Beginning from the north the inscriptions are as follows :

TEXT. 1. Destroyed⁽²⁾. Parts of the girl's head-dress and of the lower portion of her skirt alone remain.

2. ⁽³⁾

3. King's daughter, of his body, whom he loves, Bekmut.⁽⁴⁾

4. King's daughter, of his body, whom he loves, Nefretiri.⁽⁵⁾

5. King's daughter, of his body, whom he loves. Nebtowy.⁽⁶⁾

6. King's daughter, of his body, whom he loves. Esenefer.⁽⁷⁾

(1) The is almost certain and occurs also in L., *D.*, *loc. cit.*

(2) Destroyed completely according to L., *D.*, and CHAMP., but the latter restores .

(3) In CHAMP. and L., *D.*, *loc. cit.* is preserved. CHAMP. also restores the name as .

(4) Almost certainly here as in the other examples, and not as LEPSIUS and CHAMP.

(5) CHAMP.: LEPSIUS.

7.  - King's daughter, of his body,
whom he loves, Henttowry.~

8.  - King's daughter, of his body,
whom he loves, Wernure.~

9.  - King's daughter, of his body,
whom he loves, Nezemmut.~

The South Wall.

(Pls. XIII-XX, 1).

Published : *Gaz. Antiquités de la Nubie*, Pl. 52. 1.

SCENE I (Pl. XX, 1; fig. 8).

Published : see *CHAMP.*, *Notices*, I, 87.

Ramses \leftarrow offers four \blacktriangledown -vases to Onuris who is seated \rightarrow .

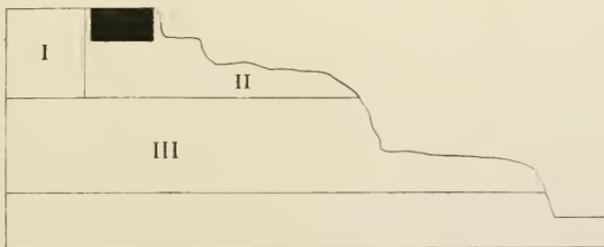


Fig. 8. — First Pillared Hall : South Wall. Scale 1 : 100.

TEXT. a. Above Ramses : \leftarrow 1 2 

b. In front of Ramses in one line : \leftarrow  that he
may be given life.~

c. Above Onuris in three lines : \rightarrow 1 []               

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 A or 17 B.

Robe no. 3 A with a girdle like that of 3 B, for the details of which cf. fig. 21, p. 46.

Onuris. Head-dress no. 10.

There is a space between scenes I and II which is occupied by the architrave of pillar 12 and the cartouches of Ramses II below it (see Pls. XIII and XX).

Published : CHAMP., *Notices*, I, 87.



«King of Upper and Lower Egypt, lord of the Two Lands, lord of diadems, Usermare-Setepnere, Ramses-Meriamon.»

SCENE II (Pls. XIII and XV and fig. 8).

Published : See CHAMP., *Not. descr.*, I, 87.

A much destroyed representation of Ramses II offering prisoners of war to Amon-Re. All that remains of the king is the front of his skirt. Behind him are the legs and feet of some of the captives, and, immediately behind them, the legs of a lion and the hoofs and lower forelegs of a horse. In front of the king stands Amon-Re → broken away above the waist.

TEXT. In front of Ramses in a single line : ←     ←
 « . . . captives which his majesty brought. »

In front of Amon-Re in a vertical line : →      
 « I have given thee strength for thy mighty arm like Re. »

SCENE III (Pls. XIII-XIX; fig. 8).

Published : Ros., *Mon. Stor.*, LXXVIII, 1 (part only). CHAMP., *Mon.*, XL, 1 (part only). For the text and description see CHAMP., *Notices*, I, 88.

This is a vivid, but unluckily much injured, representation of one of the battles in Ramses' Nubian war. In the western half of the scene — the part that has suffered most damage — there are two chariots ←, of the hindermost one of which only the wheels and parts of the horses are preserved. Beside the horses that draw this chariot is a man, destroyed above the waist, wearing apparently Egyptian clothes, and fighting on foot. Doubtless he is a hostile chieftain and is

about to be smitten down by Ramses' brandished falchion⁽¹⁾. Underneath the feet of the king's prancing steeds we can with difficulty discern the forms of the fallen or flying enemy. Immediately behind this chariot are the legs and feet of people advancing in an opposite direction \blackrightarrow . One leg and foot are much larger than the others and no doubt belong to a destroyed representation of Ramses⁽²⁾ engaging in a hand-to-hand combat.

In the foremost chariot we see Ramses with bow bent shooting at his foemen who fly pell-mell before him or lie prostrate beneath the hoofs of his careering stallions⁽³⁾. Behind him are two Egyptian soldiers — much damaged — each armed with a large shield and spear⁽⁴⁾. Many of the fallen enemy are pierced with arrows, one of them having a shaft implanted in his forehead. Hard by him a negro in full flight, but still clutching his bow, has just turned his head, to see whether his pursuer has gained on him. He, like most of the negroes in the scene, is clad in a leopard skin, the legs and tail dangling about his legs (see figs. 9 and 10). Immediately in front of him two men are carrying a wounded comrade⁽⁵⁾ on their shoulders who lies face downwards with his arms hanging limp and helpless. He is supported underneath by the arm of one of his bearers, while below him walks a boy. The wounded man is also accompanied by two warriors armed with bows, one of whom walks at his head and the other at his feet. The latter breaks the news of the defeat to a woman who wails and tears her hair. Under the feet of this man there is a figure with hand on head in the attitude of mourning, crouching in front of a domed hut (?)⁽⁶⁾.



Fig. 10.

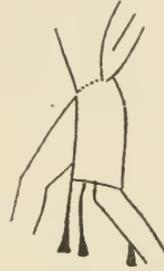


Fig. 9.

⁽¹⁾ Compare a similar battle relief of Seti I at Karnak. BREASTED, *History of Egypt*, fig. 152.

⁽²⁾ Cf. the figure of Seti spearing a Libyan, in BREASTED, *History of Egypt*, fig. 152 (group in lower register behind chariot).

⁽³⁾ It is this part of the scene that is reproduced in ROSELLINI, *Mon. Storici*, LXXVIII, 1. There are no breaks shewn, but the drawing must be a restoration, for CHAMP., *Notices*, I, 87, describes the scene as « très endommagé ».

⁽⁴⁾ The shields are slung on their backs; cf. L., *D.*, III, 121 b and 155. Like the rest of the scene in ROSELLINI, *loc. cit.*, the soldiers are intact. According to this authority they also held an axe in their right hands, but whether this was the case it is now impossible to say.

⁽⁵⁾ The scene from this point to the east end is reproduced in CHAMP., *Mon.*, XL, 1.

⁽⁶⁾ Or perhaps an oven?

Behind the hut(?) is a woman, bending over a child, who has evidently run to her for protection; of the latter only the legs and feet are preserved.

At the east end of the wall we have the representation of a pastoral country. Flocks of goats and cattle with their young gambolling around them⁽¹⁾, are to



Fig. 11.

be seen grazing near a tree, in charge of a shepherd who leans upon a staff. Just opposite his face we can make out the figure of a small boy holding a bent stick and running forward. Behind the shepherd a negro clad in a leopard skin and armed with a bow, tells the tale of disaster to a wailing woman upon whose back is suspended a basket containing a baby (see fig. 11)⁽²⁾. The messenger is led into her presence by a naked child. The object behind the cow and skipping calf, with rounded top and an oval in the centre, may represent merely a small hillock, but, like the similarly

shaped object already mentioned, it might be a domed hut or granary, or even an oven!

Under this pastoral scene and the group conveying the wounded man, is a row of prisoners moving \rightarrow \leftarrow and marshalled by three Egyptian officers, the foremost of whom carries a short staff. The hands of these poor wretches are bound either behind their backs or above their heads, or else crossed on the breast and tied at the wrists. The officers who wear a long side-lock of hair (fig. 12) are perhaps meant for sons of Ramses?



Fig. 12.

It is a great misfortune that such an interesting relief should be in so bad a state of preservation, due more to the ravages of time and the poor quality of the sandstone than to acts of vandalism. The style though somewhat rough is full of life and vigour. The wounded man and his bearers represented so unconventionally, the messenger with his bad news, the running children, the wailing woman, the shepherd leaning on his staff, and the sportive kids and calves, are motives not usually found in the ordinary run of Egyptian battle-scenes. For such naturalistic touches where the artist has given rein to his imagination, we might compare the humorous figure of the king of Aleppo who, after being rescued from drowning in the Orontes, into which he has been driven by the victorious onslaught of Ramses, is held

⁽¹⁾ Note especially the cow close to the tree with her calf skipping in front of her.

⁽²⁾ The baby is omitted by CHAMPOLLION, *loc. cit.*

THE ARCHITRAVES.

West Face.

ARCHITRAVE BETWEEN PILLAR 9 AND NORTH WALL.

Traces of a scene representing the king \rightarrow before two seated divinities \leftarrow .

ARCHITRAVE BETWEEN PILLARS 9 AND 10.

The king \rightarrow before two divinities \leftarrow . The figures are destroyed above the waist. The northernmost divinity holds \int , the southernmost seems to be holding the \int and \wedge (?) and therefore probably represents "Ramses-in-the-boat-shine" (see fig. 14). The dress is the same as that worn by him in scene II, east wall, southern side-chapel (Pl. LV).



Fig. 14.

ARCHITRAVE BETWEEN PILLARS 10 AND 11.

There are two scenes on this architrave. In 1 (the northern scene) Ramses stands \rightarrow before Amon-Re who is seated \leftarrow .

TEXT. In front of Ramses : \rightarrow 

In 2 (the southern scene) Ramses \leftarrow offers to a seated god \rightarrow .

The figures in both scenes are destroyed above the waist.

ARCHITRAVE BETWEEN PILLARS 11 AND 12.

Faint traces of Ramses \leftarrow before a divinity \rightarrow .

ARCHITRAVE BETWEEN PILLAR 12 AND SOUTH WALL.

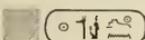
The scene is obliterated.

The Under Faces of the Architraves.

BETWEEN NORTH WALL AND PILLAR 9.

The inscription is destroyed.

BETWEEN PILLARS 9 AND 10.

\rightarrow  . . . Usermare-Setepnere. \rightarrow

*East Face.*SCENE I⁽¹⁾ (Fig. 13).

Horus of Buhen standing ← ←, holds Ramses' left hand and puts to his nose the symbol  which the king has raised his right hand to receive.

TEXT. *a.* Behind Ramses : →  « All behind him like Re! »

b. Above Ramses : → traces of the Ramses-Meriamon cartouche.

c. Above Horus : → The inscription is entirely destroyed except for a few traces of signs which suggest that he was described as .

d. Behind Horus : ← ←  « All protection and life behind him like Re! »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 2 B.

Robe no. 4 A with girdle like fig. 21, p. 46.

He wears the usual sandals of the period with turned up toes.

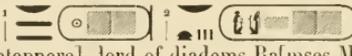
Horus. Head-dress no. 3 D.

SCENE II⁽¹⁾ (Fig. 13).

Published : see CHAMP., *Notices*, I, 88.

Ramses → offers  to Horus ← ←, who holds the king's left hand in his right.

TEXT. *a.* Behind Ramses : →  « All [protection and life] behind him like Re! »

b. Above Ramses : →  « Lord of the Two Lands, [Userma]re-[Setepnere], lord of diadems Ra[mses-Meri]amon. »

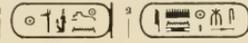
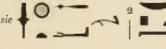
c. Behind Horus .

d. Above Horus : ← ←  « Utterance by Horus »

⁽¹⁾ Not photographed.

North Face.

SCENE I (Pl. XXII, 1).

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 4.Sekhmet offers  to Ramses who puts out his hand to take it.TEXT. *a.* Behind Ramses :  «All protection, life, stability and happiness behind him!»*b.* Above Ramses :  «Usermare-Setepnere. Meriamon-Ramises.»*c.* Above Sekhmet :  «Sekhmet mighty of shoulder, mistress of heaven.»

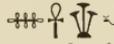
ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 A.

Robe no. 1 B.

Sekhmet. Head-dress no. 5.

SCENE II (Pl. XXII, 2).

Ramses  takes hold of the *mn̄t*-collar of Mut who is standing⁽¹⁾ .TEXT. *a.* Behind Ramses :  «All protection and life behind him [like Re] every day for ever!»*b.* Above Ramses :  «Lord of the Two Lands, Usermare-Setepnere, lord of diadems, Ramses-Meriamon.»*c.* Above Mut :  «Mut the great»*d.* In front of Mut :  «For thy nose, [o good god].»

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 1 A.

Robe no. 8 A.

Mut. Head-dress no. 3 G.

The horizontal line of inscription below the scene is completely obliterated.

⁽¹⁾ See remarks of A. H. GARDINER, *Rec. Trav.*, XXXIV, 73.

East Face.

SCENE I (Pl. XXIII, 1: fig. 13).

Mont \leftarrow puts ☉ to Ramses' \rightarrow nose.TEXT. *a.* Above Ramses : \rightarrow  " Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. "*b.* Above Mont in two lines : \leftarrow  " Utterance by Mont, lord of Thebes. "

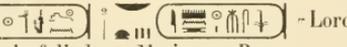
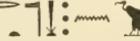
ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with ☉ (*sic*) above it.

Robe no. 1 C. with girdle like fig. 21, p. 46.

Mont. Head-dress no. 13.

SCENE II (Pl. XXIII, 2: fig. 13).

Ramses \rightarrow offers ☉ to Wert-hkau (*Wr-t-hk;w*) who is standing \leftarrow . She holds a ☩ -sceptre in her right hand which Ramses has caught hold of.TEXT. *a.* Behind Ramses : \leftarrow  " [All] protection "*b.* Above Ramses : \rightarrow  " Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. "*c.* In front of Ramses : \rightarrow  ☉ *sic* " Giving incense to his mother. "*d.* Above Wert-hkau : \leftarrow  " Utterance by Wert-hkau. "

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress  (Atef-crown) but with horns like no. 14 F and with  above it.

Robe no. 8 A (?).

Wert-hkau. Head-dress no. 5.

The horizontal line of inscription below the scene is obliterated.

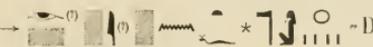
South Face.

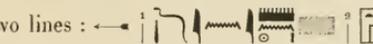
SCENE I (Pl. XXIII, 2).

Published : ? RIFAUD, *Voyage*, 157, 5.Amon-Re \leftarrow embraces (?) Ramses' \rightarrow .

TEXT. *a.* Behind Ramses :  "[All] protection and life"

b. Above Ramses :  - Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. "

c. In front of Ramses :  "Doing (?) . . . for his father. Adoring the god : four times. "

d. Above Amon-Re in two lines :  "Utterance by Amon-Re [within] the House-of-Ramses-in-the-House-of-Re. "

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress destroyed.

Robe no. 3 C.

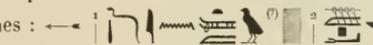
Amon-Re. Head-dress no. 11.

Robe no. 8 C.

SCENE II (Pl. XXIII, 2).

Ramses  receives from Atum, who is standing , the symbols  and  which are suspended from a }-palm-rib held by the god in his right hand. Atum also holds in his out-stretched left hand a second -symbol. The scene is much damaged and weather-worn.

TEXT. Above Ramses :  - Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. "

Above Atum in four lines :  "Utterance by Atum : 'Receive thou the jubilee, o son of my body (?)'. "

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above it.

The robe is destroyed.

Atum. Head-dress no. 3 A.

The horizontal line of inscription below the scene is obliterated.

c. Behind Thoth : \rightarrow  "All protection and life behind him like Re!"

d. Above Thoth : \rightarrow  "Utterance by Thoth, lord of Hermopolis."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 G with  (*sic*) above it.

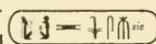
Robe no. 4 A. The girdle is decorated with uræi crowned with disks and there is a -petal-fringe (cf. fig. 21, p. 46).

Thoth. Head-dress no. 9.

SCENE II (Pl. XXVII).

Horus of Buben who is standing \rightarrow , puts  to Ramses' \leftarrow nose. Both god and king are in the same attitudes as in scene I.

TEXT. a. Behind Ramses : \leftarrow  "All protection and life behind him like Re!"

b. Above Ramses : \leftarrow  ⁽¹⁾ "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses."

c. Behind Horus :  "[All protection], life and stability behind [him like Re!]"

d. Above Horus : \rightarrow . . .  "[Utterance] by Horus lord of Buben."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 3 E.

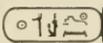
Robe no. 1 A.

Horus. Head-dress no. 3 D.

(1) Order of signs in original is



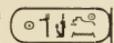
INSCRIPTION BENEATH SCENE II.

In a horizontal line : \rightarrow    .

*South Face.*SCENE I⁽¹⁾.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 3.

Ramses \rightarrow receives in the open palm of his right hand the symbol 𓏏 from Atum who is standing \leftarrow . Atum holds the king's left hand in his right (cf. Pl. XXVI, 1).

TEXT. *a.* Above Ramses : \rightarrow   « Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses. »

b. Behind Atum : \leftarrow  « All protection and life behind him like [Re]! »

c. Above Atum in two lines : \leftarrow   « Atum, lord of the Two Lands of On. »

d. In front of Atum : \leftarrow  « Receive for thyself life and happiness! »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 A with 𓏏 above it. The uræus hangs over the back of the head.

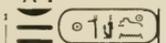
Robe no. 8 E.

Atum. Head-dress no. 3 A.

SCENE II⁽¹⁾.

Re-Harakhte who is standing \leftarrow , puts 𓏏 to Ramses' nose. The king stands \rightarrow with his hands hanging beside him (cf. Pl. L, 1).

TEXT. *a.* Behind Ramses :  « Protection, life! »

b. Above Ramses : \rightarrow   « Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. »

⁽¹⁾ Not photographed.

Goddesses, great of strength like the son of Mat, mighty king of the Nine Bows⁽¹⁾, powerful of falchion, lord of diadems Meri[-Amon-Ramses], given life like Re."

THE SECOND PILLARED HALL.

(Pls. XXVIII-LIV).

The jambs and architrave of the door leading from the first into the second hall are almost entirely destroyed. The scraps still remaining on the west face⁽²⁾ shew that they were decorated with scenes representing the king offering to, or adoring, divinities. There were no such decorations on the inner (east) face, for the scenes on the west wall of the second hall extend to the edge of the doorway. There are traces of figures however on the north and south thickness of the door, but too much destroyed to make anything of. This hall measures about 12 metres \times 13 metres. The height is from 4 m. 80 cent. to 5 metres.

The roof is supported on six slightly tapering pillars of square section (like those in the first hall), standing on square bases (Pl. XXVIII, 2). They are about 1 m. 40 cent. square at the base and 1 m. 20 cent. square at the top. The bases themselves are roughly 1 m. 80 cent. to 2 metres square and 0 m. 40 cent. in height. The roof was covered with stucco and painted. In the central aisle the decoration consists of vultures, with wings outspread, holding a ring and fan in the talons of each foot. The birds are separated from one another by the cartouches of Ramses II. Most of the stucco has fallen, and what remains is at the east end of the hall. The colouring, except for some traces of red, has disappeared and all details have been obscured and blackened by the bats. In the side aisles the ceiling has in many places collapsed, and no traces of the decoration remain.

Below the ceiling on all four walls there is a frieze, broken only by the architraves of the pillars and the door of the sanctuary. It consists of repetitions of the

cartouche  between uræi and the name  (Pl. XXV, 2).

This hall, the sanctuary, and the two side-chapels are entirely excavated in the rock. The workmanship is very inaccurate and there are no really straight lines or right-angles any where. There is quite a marked curve in the north line of pillars

⁽¹⁾ See SETHE, *Sage vom Sonnenauge*, p. 8, note 6.

⁽²⁾ Adequately shewn in L., *D.*, III, 183, *b*. Their present condition is exactly the same as when Lepsius' party visited the site.

which clearly shows in the photograph (Pl. XXVIII, 1). The sculpture in these four inner chambers is very poor. The subjects were only roughly cut in the stone and then finished off in stucco, though even so there are but few details, these having doubtless been added afterwards in paint. But the scenes have been so blackened by the bats that the colours have entirely disappeared, except for a few unimportant traces on some of the pillars. It was thus, as can well be imagined, practically impossible to note more than the mere outlines of the costumes and other accessories. The work however is so coarse that there probably never was much detail of archaeological interest. Owing to the dirty state of the sculptures and also to the natural darkness of these chambers, it was very difficult to obtain satisfactory photographs; moreover no light could enter except through the one door. All photographs, therefore, were taken by reflected light introduced by large plate-glass mirrors, of which as many as four were sometimes employed simultaneously.

North Wall.

(Pls. XXXI-XXXIV).

SCENE I (Pls. XXXI and XXXII; fig. 18).

Published : CHAMP., *Mon.*, XLII, 2; ROS., *Mon. del Culto*, VII, 2.

Ramses ← offers two bunches of lotus-flowers before a boat-shrine  which is being carried by fourteen priests: above it is the winged solar-disk.

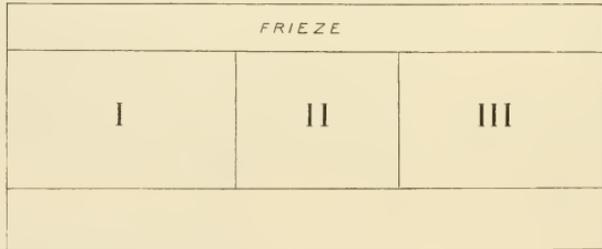
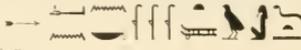
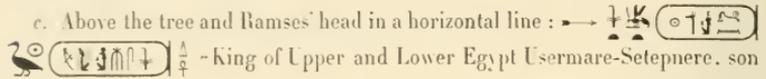


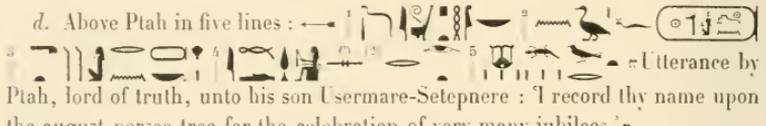
Fig. 18. — Second Pillared Hall : North Wall. Scale 1 : 100.

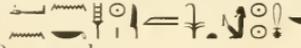
Behind these priests, at the stern of the boat, is a priest carrying a flabella. Ramses → is also represented as walking beside the shrine accompanied by the chief priest. Both wear the panther skin proper to their sacerdotal office. Ramses alone wears sandals.

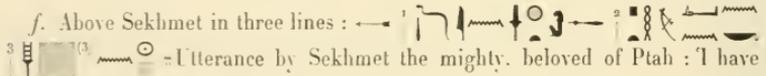
he loves, the lord of the Two Lands, master of action, Usermare-Setepnere :
 "Thy name is established upon the august persea tree by the writing of my
 fingers⁽¹⁾. I speak as thy father Ptah-Tatenen hath commanded. There are given
 unto thee millions of years, hundreds of thousands of jubilees, like Re for ever. -

b. In front of Thoth :  "I have given thee
 the years of Atum eternally. -

c. Above the tree and Ramses' head in a horizontal line :  "King of Upper and Lower Egypt Usermare-Setepnere, son
 of Re Meriamon-Ramses, given life. -

d. Above Ptah in five lines :  "Utterance by
 Ptah, lord of truth, unto his son Usermare-Setepnere : 'I record thy name upon
 the august persea tree for the celebration of very many jubilees.' -

e. In front of Ptah :  "I have given thee
 my duration as king, like Re every day. -

f. Above Sekhmet in three lines :  "Utterance by Sekhmet the mighty, beloved of Ptah : 'I have
 given thee the duration of Re.' -

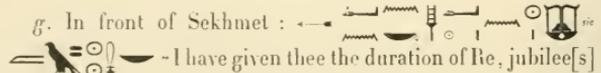
g. In front of Sekhmet :  "I have given thee the duration of Re, jubilee[s]
 as Harakhte, like Re every day. -



Fig. 21.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Thoth. Head-dress no. 19.

 is suspended by a loop from the tip of , the end of
 which terminates in the sign for a million .

Ramses. Head-dress no. 4.

Robe no. 4 A. The loose end of the girdle is decorated with two uræi and
 a petal-fringe (see fig. 21).

(1) Lit. -by my writing (*ss-i*) with my two fingers. -

(2) A badly formed sign that is probably meant for ---.

(3)  CHAMP.

The king wears sandals with turned up toes (cf. fig. 19. p. 43). In his right hand he holds the Υ and \blacktriangle .

Ptah. Head-dress no. 18.

Down his back hangs the 𓆎 -tassel of his collar. His staff is a compound of 𓏏 and 𓏏 . For a drawing of a similar sceptre held by Khons see Pl. LXVI. 7.

The god stands on a — -shaped pedestal.

Sekhmet. Head-dress no. 5.

She embraces Ptah with her right arm.

East Wall.

(Pls. XXXV-XXXVIII).

(Published : see СНАМР., Notices, I, 93).

This wall, as seen in the accompanying plan, is pierced by three doors, the central one admitting to the sanctuary, and each of the others to a small side-

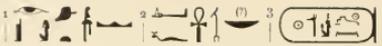


Fig. 22. — Second Pillared Hall : East Wall. Scale 1 : 100.

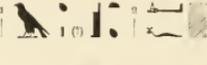
chapel, hereafter spoken of as the "northern side-chapel" and "southern side-chapel".

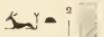
SCENE I (Pl. XXXV: fig. 22).

This scene is above the architrave of the door of the northern side-chapel, and fills up the space between it and the frieze. It consists of five mummiform divinities seated $\rightarrow\rightarrow$ on thrones in front of an 𓏏 -offering stand, upon which are a 𓏏 -vase for libation and a lotus-flower. Beginning from the south they are as follows : Osiris-Khentamenthes, Harsiese, Seth, and Isis : the name of the fifth is not written.

TEXT. Above (1) in three lines : 

« Osiris-Khentamenthes: may he give all life and happiness (to) Usermare-Setepnere. »

Above (2) in two lines :  « Harsiese; may he give »

Above (3) in two lines :  « Seth »

Above (4) in two lines :  « Isis, lady of heaven, may she give (sic). »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

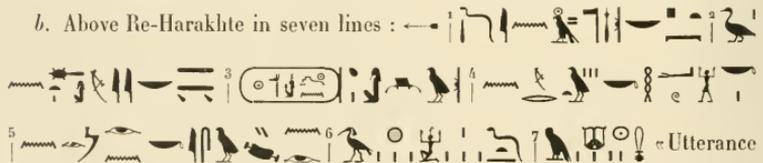
All five deities hold the -sceptre.

The three gods have the usual curved beards.

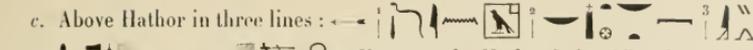
SCENE II (Pl. XXXVI: fig. 22).

Ramses  offers incense and a libation to Re-Harakhte accompanied by Hathor, both of whom are seated . In front of them is an offering table. It is to be noticed that both Ramses and the deities are inside a -shaped shrine.

TEXT. a. Above Ramses :  « Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Ramses-Meriamon. »

b. Above Re-Harakhte in seven lines : 

by Re-Harakhte, great god lord of heaven : 'O son of my body whom I love, lord of the Two Lands, Usermare-Setepnere! O my son wide is thy love for me, I rejoice when I behold what thou hast done. The reward for doing pious acts is an unending eternity of jubilees like Re.' »

c. Above Hathor in three lines :  "Utterance by Hathor lady of Dendera, lady of heaven : 'Coming in peace : the great god'"

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4.

Robe no. 4 B.

He wears sandals with turned up toes (cf. fig. 19, p. 43).

The censer is of the usual -form. The perfumed smoke rises from the cup containing the burning charcoal (cf. fig. 24, p. 55), indicating that the grains of frankincense have just been put thereon.

The libation vase is -shaped. The liquid issues from the spout in two streams and falls upon the offering-table on which are laid -cakes of bread, a trussed duck, and vegetables.

Re-Harakhte. Head-dress no. 6.

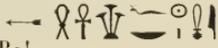
Robe no. 8 B.

Hathor. Head-dress no. 12 with a full wig.

The thrones, which are of the usual -shape, stand on a dais decorated with repetitions of .

SCENE III (Pl. XXXVII, 1 and 2; fig. 22).

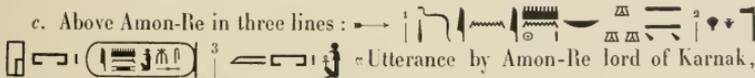
Ramses  offers  to Amon-Re accompanied by the deified Ramses and Mut, all three being seated . Above the king's head flies the tutelary vulture-goddess.

TEXT. a. Behind Ramses :  "All protection and life behind him like Re!"



b. Above Ramses : 

"Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses."

c. Above Amon-Re in three lines :  "Utterance by Amon-Re lord of Karnak, within the Temple-of-Meriamon-Ramses-in-the-House-of-Re."

d. Above the deified Ramses in three lines :  "Great god, lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses."

e. Above Mut in three lines :  "Utterance by Mut the great, lady of Ishru, lady of heaven."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4.

Robe no. 4 C.

The vulture above his head carries a \ominus -ring in its talons to which are attached .

Amon-Re. Head-dress no. 14.

Robe no. 8 B.

The deified Ramses. Head-dress no. 14 A.

Robe no. 7.

His left hand is laid on Amon-Re's left shoulder.

Mut. Head-dress no. 3 G.

Her left hand is laid on Ramses' left shoulder.

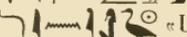
The dais on which the thrones stand is decorated in the same manner as in scene II.

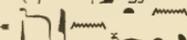
SCENE IV (Pl. XXXVIII; fig. 22).

This scene consists of four mummiform divinities, namely Mont, Atum, Shu and Tefnut, seated on -thrones $\leftarrow \leftarrow$.

TEXT. In front of Mont :  "Utterance by Mont, lord of Thebes, within On."

In front of Atum :  "Utterance by Atum."

In front of Shu :  "Utterance by Shu son of Re."

In front of Tefnut :  "Utterance by Tefnut."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

The three gods wear the usual curved beard. All hold the -sceptre.

The South Wall.

(Pls. XXXIX-XLII).

SCENE I (Pls. XXXIX and XL; fig. 23).

Published : CHAMP., *Mon.*, XLIII, 2; ROSELLINI, *Mon. Stor.*, LXXVII, 3; GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 52, 20; see CHAMP., *Notices*, I, 93.

Ramses ← kneels before Amon-Re → and in his outstretched right hand receives the symbols  and , which are suspended from the palm-stick .

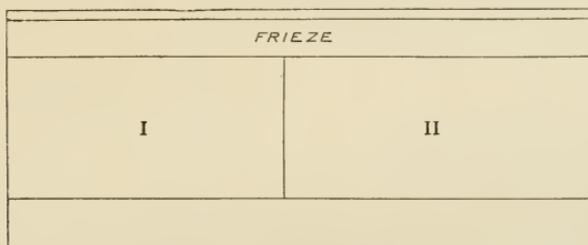
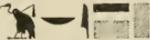


Fig. 23. — Second Pillared Hall : South Wall. Scale 1 : 100.

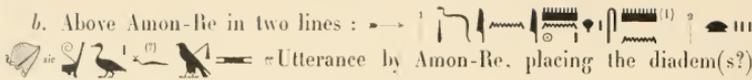
held in the god's right hand. Behind Amon-Re, whose left hand is raised in blessing, stands Mut with her left arm round his neck, and holding  in her right hand. Behind Ramses are three gods, Thoth, Mont and Harsiese. The two last carry the emblem  in their right, and  in their left, hand. Thoth has his right hand raised in blessing and holds the  in his left (for a similar scene see *L., D.*, III, 150, c; cf. also *L., D.*, 53, 124, d, and MACLEVER, *Buhen*, Plate 20, 45⁽¹⁾).

TEXT. a. Above Mut⁽²⁾ : →  « Mut, lady of Ish[ru]. »

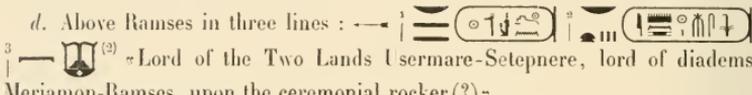
In front of her crown : → ⁽¹⁾  « Mistress of all gods. »

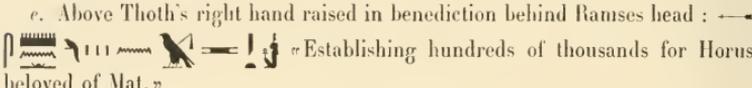
⁽¹⁾ This scene here and *L., D.*, III, 150, c seem to depict the granting of jubilees by the gods, the two others the actual coronation at their hands. In the former the king kneels upon  facing the presiding god, in the latter he kneels upon the god's dais with his back towards him.

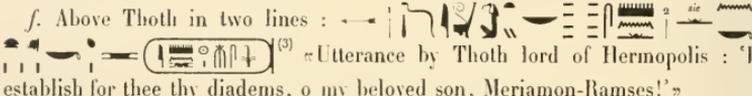
⁽²⁾ CHAMP. has .

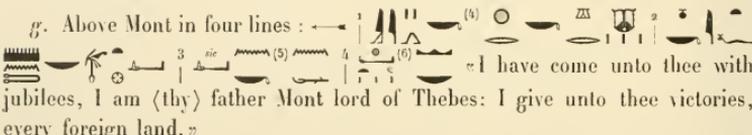
b. Above Amon-Re in two lines :  "Utterance by Amon-Re, placing the diadem(?) on his son Horus the beloved."

c. In front of Amon-Re :  "I give thee eternity as king of the Two Lands."

d. Above Ramses in three lines :  "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses, upon the ceremonial rocker(?)"

e. Above Thoth's right hand raised in benediction behind Ramses head :  "Establishing hundreds of thousands for Horus beloved of Mat."

f. Above Thoth in two lines :  "Utterance by Thoth lord of Hermopolis : 'I establish for thee thy diadems, o my beloved son, Meriamon-Ramses!'"

g. Above Mont in four lines :  "I have come unto thee with jubilees, I am (thy) father Mont lord of Thebes: I give unto thee victories, every foreign land."

h. Above Harsiese in seven lines : 

(1)  in original. CHAMP. reads ! The sign that looks like  may be , giving the N. K. writing of the inf. *smwt* (BREASTED).

(2) The  here seems to mean the ceremonial rocker upon which the king kneels during part of the celebration of the jubilee festival in the temple (see GRIFFITH, *Hieroglyphs*, p. 64), rather than the double jubilee-baldachin of the north and south, for which see ERMAN, *Hand-Book of Egyptian Religion*, p. 51.

(3) For  etc. CHAMP. incorrectly reads              



 ⁽²⁾    « Utterance by Harsiese : 'Thou has received the offices, o my beloved son Horus, in Thebes. There is given unto thee the office in order to approach ⁽³⁾ the throne and the duration of Re which was upon earth, eternally. Thou art crowned as king for ever. The office of lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, given life.' »

i. Behind Harsiese :     « All protection and life behind him, like Re for ever! »

j. Immediately behind i :        « The king, the lord of the Two Lands, Usermare-Setepnere, appears up the throne of his father Re-Harakhte. »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Mut. Head-dress no. 3 G.

Amon-Re. Head-dress no. 1 1.

His throne is the usual  and stands upon a -shaped dais decorated with repetitions of the signs  .

Ramses. Head-dress no. 1 4 E with  above it.

He kneels upon the ceremonial -rocker (see note 2, p. 52) and holds the -crook and -whip in his left hand.

Thoth. Head-dress no. 9. Robe no. 8 C.

 is suspended by a loop from his left arm.

Mont. Head-dress no. 13.

Robe no. 8 C.

Harsiese. Head-dress no. 3 D.

Robe no. 8 C.

The but-ends of the -palm-ribs held by Amon, Thoth, Mont, and Harsiese, terminate in the symbols  and .

⁽¹⁾ CHAMP. omits .

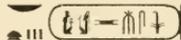
⁽²⁾ Left blank in CHAMP. without . He also omits .

⁽³⁾ See foot-note 1, p. 14.

SCENE II (Pls. XII and XIII: fig. 23).

Published: GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pls. 51, c, and 52, 2; see CHAMP., *Notices*, I, 93.

Ramses ←→ attended by a -fan-bearer who stands behind him, offers incense and a libation in front of a boat-shrine which is carried on the shoulders of eight priests. In the midst of the priests, as in north wall: scene I, Ramses again appears, with the chief priest walking behind him and bending forward in a respectful attitude. Both of them wear a panther skin. Bringing up the rear of the procession is a priest with a flabella which he holds over the stern of the boat.

TEXT. *a.* In front of Ramses as high priest:  "Lord of diadems Ramses-Meriamon."

b. In front of the chief priest: .

c. Above Ramses offering incense, in six? lines: .



" lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses."

Above the ⁽¹⁾ in the prow of the boat, in three lines: 

 Utterance: the sacred boat-shrine of Meriamon-[Ramses in the house of Re]."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

The priests and flabella-bearer. Their heads are shaven.

Robe no. 5.

They are bare-footed.

The chief priest. Head shaven.

Robe no. 6 A.

His feet are unsandalled.

Ramses as high priest. Head-dress no. 17 C.

Robe no. 6 B.

He wears sandals with the usual turned up toes of the period (cf. fig. 19, p. 43).

The boat-shrine. Almost identical with the example on the north wall (see

⁽¹⁾ See p. 43.

p. 43 for a full description and discussion). The only differences are as follows :— Instead of the  aft of the shrine there is , and  in place of the three papyrus-plants in the prow.

Ramses offering incense. Head-dress no. 4.

Robe no. 4 A, with sleeves like 4 D. The uræi on the girdle-ends and the other details were probably indicated in paint.

Ramses wears the usual sandals of the period (cf. fig. 19, p. 43).

The censer is of the regular -shape, with the fragrant smoke rising out of the cup containing the burning frankincense (see fig. 24).

The libation vase is  as usual.

The -fan-bearer. His wig is an ordinary one of the period, with the long plaits of hair reaching to the shoulders.

He wears the usual full skirt of the Rameside age, and an upper garment with wide sleeves.

THE WEST WALL.

(Pls. XXIX-XXX and XLIII-XLIV).

SCENE I (Pl. XLIII: fig. 25).

Published : CHAMP., *Mon.*, XLII, 1 ; ROS., *Mon. del Culto*, VII, 1 ; RIFAUD, *Voyage*, 157, 9.

Harsiese  and Thothis (destroyed above the waist)⁽¹⁾  pour water from a

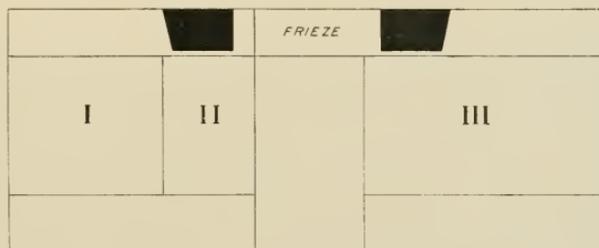
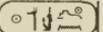


Fig. 25. — Second Pillared Hall : West Wall. Scale 1 : 100.

-vase over Ramses  above whose head flies a vulture⁽²⁾ holding a -fan

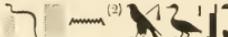
⁽¹⁾ The condition of the wall is the same now as on the occasions of CHAMPOLLION'S and RIFAUD'S visits, as we can see from RIFAUD'S drawing, and the remarks of CHAMPOLLION in *Notices* : - Le haut de la légende de Thothis a disparu avec la tête du dieu.

⁽²⁾ According to CHAMP., *Mon.*, instead of a vulture there is the cartouche .

and \bigcirc -ring in her talons. Horus and Thoth stand on low pedestals, which are decorated with the group of symbols $\uparrow \uparrow \uparrow$ eight times repeated. The water that flows from either vase is represented in the form of a chain of alternating \uparrow - and \downarrow -symbols.

TEXT. *a.* In front of Thoth : \rightarrow  \leftarrow "Twice pure⁽¹⁾ is Thoth, twice pure (*sic*)! To be repeated four times."

b. Behind Harsiese : \leftarrow  "All protection and life behind him like Re for ever!"

c. Above Harsiese : \leftarrow  " . . . Utterance by Harsiese. "

d. In front of Harsiese : \leftarrow  \rightarrow "Twice pure is Horus, twice pure (*sic*)! To be repeated four times."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Thoth. Robe no. 8 A?

Ramses. Head-dress no. 17 E, with  above.

Robe no. 4 A. He wears the usual sandals with turned up toes: see p. 43, fig. 19.

Harsiese. Head-dress no. 3 D.

Robe no. 8 C.

SCENE II (Pl. XLIV: fig. 25).

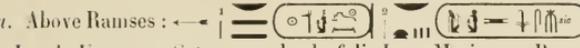
Published : CHAMP., *Mon.*, XLI, 3; ROSELLINI, *Mon. del Culto*, VIII, 2; RIFAUD, *Voyage*, 157, 9⁽³⁾.

Ramses \leftarrow receives in his left hand the -symbol of jubilee from Sefkhet-abwy (*Sfh-t-bwy*) \rightarrow . The goddess with a reed-pen makes a mark on the palm-rib \int which she holds in her right hand.

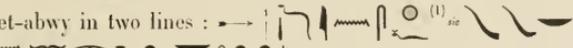
⁽¹⁾ Cf. $\uparrow \uparrow \uparrow - \uparrow \uparrow$ (MORET, *Rituel du Culte divin en Égypte*, XXXV, 6) or L., D., III, 124, d, which reads $\uparrow \uparrow \uparrow - \uparrow \uparrow$ "Thou art pure, I am pure, I am pure, thou art pure."

⁽²⁾ Complete in CHAMP.

⁽³⁾ Rifaud's drawing shews the same break behind the king as exists at present. CHAMP. and ROSELLINI'S versions which shew no break, must therefore be restorations.

TEXT. *a.* Above Ramses :  « Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. »

b. In front of the king : .

c. Above Sefkhet-abwy in two lines :  « Utterance by Sefkhet-abwy, mistress of writing : 'Thou has received jubilee(s), all freshness, like the stars.' »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above it.

Robe no. 1 B.

He wears sandals with turned up toes.

Sefkhet-abwy. Head-dress no. 16. For a drawing of the  and , which are somewhat different to the type on Pl. LXVIII, see fig. 26.

She is draped as usual in a panther skin. The but-end of the -palm-rib terminates in  and ; from the tip of it the -symbol is suspended by a loop.



Fig. 26.

SCENE III (Pls. XXIX and XXX; fig. 25).

Published : CHAMP., *Mon.*, XLI, 4; ROSELLINI, *Mon. del Culto*, VIII, 1; RIFAUD, *Voyage*, 157, 8.

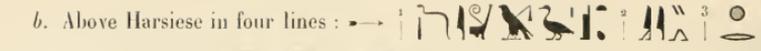
Atum  and Harsiese  lead Ramses into the presence of Re-Harakhte and Iusaas (*hw-s'-s*), both of whom are standing . Atum and Harsiese each hold a hand of the king, while Atum also puts  to his nose. Iusaas has her right arm round her consort's neck (For a similar scene cf. L., D., III, 56, *a*; 124, *d*; 151, *a*).

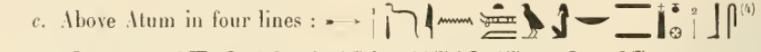
TEXT. *a.* Behind Harsiese⁽³⁾ :  « All protection and life behind him like Re for ever and ever! »

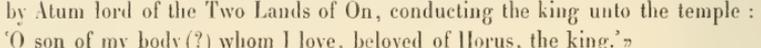
⁽¹⁾  in original.
etc.

⁽²⁾ CHAMP. reads  instead of .

⁽³⁾ Omitted in CHAMP.

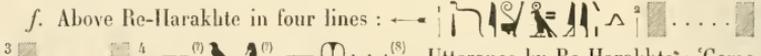
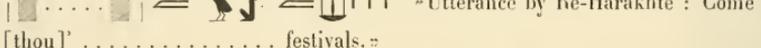
b. Above Harsiese in four lines :  "Utterance by Harsiese : 'Come, there are given unto thee all offices by Harsiese!'"

c. Above Atum in four lines :  "Utterance by Atum lord of the Two Lands of On, conducting the king unto the temple : 'O son of my body (?) whom I love, beloved of Horus, the king.'"



d. In front of Atum :  "Conducting the king into the temple of his father Re."

e. Above Ramses :  "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses."

f. Above Re-Harakhte in four lines :  "Utterance by Re-Harakhte : 'Come [thou] festivals.'"


g. In front of Re-Harakhte⁽⁹⁾ :  "I give thee an eternity of jubilees."

h. Above Iusaas in two lines⁽¹⁰⁾ :  "Utterance by Iusaas (*hw-s-s*), mistress of On, lady of heaven, mistress of all gods."

(1) CHAMP. and ROSELLINI read .
 (2) CHAMP. reads .  is now obscured by cement.
 (3) *s.c.*, ?
 (4) CHAMP. has  instead of . He also wrongly has  after .
 (5) Line 3 according to CHAMP. and ROSELLINI reads .
 (6) CHAMP. has  instead of .
 (7) CHAMP. has  instead of .
 (8) Line 4 is represented by erasures in CHAMP.
 (9) Represented by erasures in CHAMP.
 (10) Omitted by CHAMP.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Harsiese. Head-dress no. 3 D.

He holds ☉ in his right hand.

Ramses. Head-dress no. 14 D.

Robe no. 4 A. but with uræi on the girdle like 4 C.

Atum. Head-dress no. 3 A with streamers like 3 C.

Iusaas. Head-dress no. 20; cf. that of ☉ ☉ ☉ in *L. D.*, III, 14, b, reproduced here in fig. 27.

THE PILLARS.

(Pls. XLV-LIV).

As we have said on p. 41 the hall is divided into three aisles by two rows of pillars (see plan, Pl. I). Fig. 28 shews the way in which the pillars and architraves are decorated.

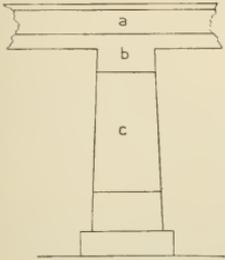


Fig. 28.— a. Band of inscription on architrave; b. Frieze above scene; c. Scene. Scale 1 : 100.

On all four sides of each pillar there is a frieze *b*, of the same design as that on the walls (Pl. XLVIII, 3 and cf. Pl. XXV, 2), and a scene *c* depicting Ramses with a deity. Along both the north and south faces of the architraves of the northern row of pillars there is continuous line of inscription *a*. Only the north face of the architraves of the southern row is thus decorated; the southern face is blank.

The under-faces of the architraves between the pillars are also decorated with the names or attributes of Ramses II.

Owing to the narrow space between the pillars and the north and south walls it was impossible to make satisfactory photographs of the north faces of the northern row of pillars, or of the south faces of the southern row.

The North Aisle.

PILLAR 1.

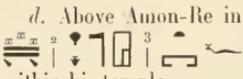
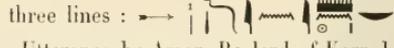
WEST FACE (Pl. XLV, 1).

Amon-Re \rightarrow embraces Ramses.

TEXT. a. Behind Ramses : ☉ ☉ = "Protection, life!"



Fig. 27.

- b.* Above Ramses :   "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems"
- c.* Behind Amon-Re :   "All protection and life behind him!"
- d.* Above Amon-Re in  three lines :  "Utterance by Amon-Re lord of Karnak within his temple."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above it.

Robe no. 1 A.

He wears the usual sandals with turned up toes.

Amon-Re. Head-dress no. 11.

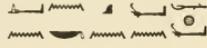
NORTH FACE.

Mut  embraces Ramses . She has her left arm round Ramses' neck and with her right hand supports his right elbow; Ramses' left hand holding  hangs at his side.

TEXT. *a.* Above Ramses :   "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses."

b. Behind Mut :   "All protection and life behind her!"

c. Above Mut in two lines :  "Mut the great, mistress of Ishru."

d. In front of Mut :  "I have given thee might and victory."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 2 C with  above it.

Robe no. 7.

Mut. Head-dress no. 3 G.

Ptah. Head-dress no. 18. He is of the usual -form standing on a -shaped pedestal within a -shrine, over which hovers a winged disk.

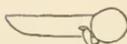


Fig. 29.

His sceptre is a combination of  and .

For the winged disk above the shrine see fig. 29.

PILLAR 2.

WEST FACE (Pl. XLVI, 2).

Wert-hkau (*Wrt-hk:w*) \rightarrow embraces Ramses.

TEXT. a. Behind Ramses : \leftarrow  «Protection, life, happiness!»

b. Above Ramses : \leftarrow    «Lord of the Two Lands, Usermare-Setepnere, lord of diadems Ramses-Meriamon.»

c. Above Wert-hkau : \rightarrow   «Wert-hkau.»

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

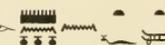
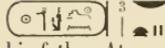
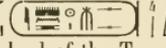
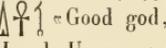
Ramses. Head-dress no. 14 C with  above.

Robe no. 2 A.

Wert-hkau. Head-dress no. 5.

NORTH FACE.

Atum \rightarrow , holding Ramses' right hand in his left, puts  into the king's outstretched left palm. Above Ramses' head hovers the tutelary vulture holding  in her talons.

TEXT. a. Above Ramses in four lines : \leftarrow    
   «Good god, making a monument for his father Atum; lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses, given life and happiness.»

b. Above Atum in two lines : \rightarrow      «Utterance by Atum : 'I have given thee life and happiness.'»

c. In front of Atum : \rightarrow     «Unto thy nose, o good god, lord of the Two Lands»

b. Above Init in two lines :
 « Utterance by Init : 'I have given thee all health.' »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 14 B.

Robe no. 2 A.

Init. Head-dress no. 8 A.

EAST FACE (Pl. XLVII).

Mont \leftarrow puts to Ramses' \rightarrow nose.

TEXT. *a.* Above Ramses :
 « Lord of the Two Lands User-
 mare-Setepnere, lord of diadems
 like Re. »

b. Behind Mont :
 « All protection and life behind
 him like Re for ever! »

c. Above Mont in two lines :
 « Mont lord
 of Thebes, within On. »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 14 C.

Robe no. 8 D.

Mont. Head-dress no. 13.

SOUTH FACE (Pl. XLVIII, 3).

Published : RIFAUD, *Voyage*, 156, top.

Re-Harakhte \leftarrow embraces Ramses \rightarrow .

TEXT. *a.* Above Ramses in two lines :
 « Lord of the Two Lands, master of feats, Usermare-Setep-
 nere, lord of diadems, master of the falchion, Meriamon-Ramses. »

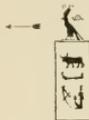
b. Above Re-Harakhte in three lines :
 « Utterance by Re-Harakhte, great god, lord of heaven,
 within the temple : 'I have given thee all life and happiness.' »

of Mat, belonging to the two Crown-Goddesses, protecting Egypt, binding foreign countries! Horus over the Ombite, mighty of years, great of victories. king of Upper and Lower Egypt, lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, son of Re, lord of diadems Meriamon-Ramses, given life! He made (it) as his monument for his father Amon-Re lord of Thebes, making for him a great temple of millions of years. -

The Under Faces of the Architraves.

BETWEEN EAST WALL AND PILLAR 3.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 11 (right end).



“Horus, strong bull, beloved of Mat.”

BETWEEN PILLARS 3 AND 2.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 11 (middle right).



“Belonging to the two Crown-Goddesses, protecting Egypt, binding foreign countries.”

BETWEEN PILLARS 2 AND 1.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 11 (middle left).



“King of Upper and Lower Egypt, lord of the Two Lands, Usermare-Setepnere.”

BETWEEN PILLAR 1 AND WEST WALL.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 11 (left end).



“Son of Re, Ramses-Meriamon.”

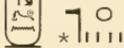
The South Aisle.

Published : see CHAMP., *Notices*, I, 91-92 (erroneously marked 94).

PILLAR 1.

WEST FACE (Pl. XLIX).

Atum ← puts ☉ to Ramses' → nose.

- TEXT. *a.* Above Ramses : → 
- « Lord of the Two Lands Usermare- Setepnere, given life like Re for ever. »
- b.* In front of Ramses : →  « Adoring the god : four times. »
- c.* Above Atum in three lines : ← 
- « Atum lord of the Two Lands of On, great god, lord of heaven. »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 1 4 A.

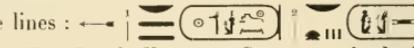
Robe no. 2 A with ornamented girdle-ends (cf. fig. 21. p. 46).

Atum. Head-dress no. 3 A.

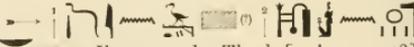
NORTH FACE (Pl. L, 1).

Published : GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 52, 2; RIFAUD, *Voyage*, 156, 1; L., *D.*, III, 183, *a.*

Thoth → puts ☉ to Ramses' ← nose.

TEXT. *a.* Above Ramses in three lines : ← 

 « Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Ramses-Meriamon, given life like Re for ever. »

b. Above Thoth in three lines : → 

 « Utterance by Thoth [twice great?] true scribe of the Ennead of gods, whose mouth is truthful(?) : 'I have given thee all life and happiness [every?] day.' »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

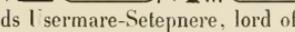
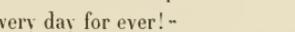
Ramses. Head-dress no. 17 B.

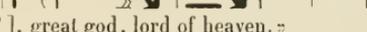
Robe no. 4 G.

Thoth. Head-dress no. 19.

EAST FACE (Pl. L. 2).

Khnum → puts  to Ramses' ← nose.

TEXT. *a.* Above Ramses in three lines : ←    "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Ramses-Meriamon, given life like Re every day for ever!"

b. Above Khnum in three lines : →    "Utterance by Khnum, lord of [?], great god, lord of heaven."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4.

Robe no. 2 A.

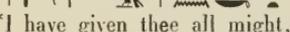
Khnum. Head-dress no. 15.

SOUTH FACE (Pl. LI).

Re-Harakhte ← embraces   Ramses →.

TEXT. *a.* Above Ramses : →  →

"Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, given life like Re."

b. Above Re-Harakhte in three lines : ←    "Utterance by Re-Harakhte : 'I have given thee all might, all health.'"

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 3 F.

Robe no. 2 A.

Re-Harakhte. Head-dress no. 6.

PILLAR 2.

WEST FACE (Pl. I, 3).

Menhit \leftarrow , who is lion-headed like Sekhmet, embraces Ramses \rightarrow .

TEXT. *a.* Above Ramses in three lines : \rightarrow |  |  | 
 |  |  | "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses, given life like Re."

b. Above Menhit in two lines : \leftarrow |  |  |  | 
 "Menhit (*Mahy-t*) the mistress, within the Two Lands, mistress of all gods."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 1 B.

Robe no. 2 A, with ornamental girdle partly indicated.

Menhit. Head-dress no. 5.

NORTH FACE (Pl. LII, 1).

Published : GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 52, 2; RIFAUD, *Voyage*, 157, 12; WILKINSON, *Architecture of Ancient Egypt*. Pl. IV, 1; L., *D.*, III, 183, a.

Re-Harakhte \rightarrow puts  to Ramses' \leftarrow nose.

TEXT. *a.* Above Ramses : \leftarrow |  |  |  | "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses."

b. Above Re-Harakhte in three lines : \leftarrow |  |  | 
 | "Utterance by Re-Harakhte, great god, within the Temple of Meriamon-Ramses."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4.

Robe no. 4 G.

Re-Harakhte. Head-dress no. 6.

EAST FACE (Pl. LII, 2).

Ramses $\leftarrow \rightarrow$ stands before Khons $\rightarrow \leftarrow$.

TEXT. *a.* Above Ramses : $\leftarrow \rightarrow$ | \equiv (\circ 1 \downarrow \sim) | \equiv (\circ 1 \downarrow \sim) " Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. "

b. Above Khons : $\rightarrow \leftarrow$ \circ \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow " Khons-Beautiful-of-Rest. "

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 14 A with  above it.

Robe no. 1 A.

Khons. Head-dress no. 7. The plaits on the \uparrow -lock are not indicated.

The god is mummiform as usual and stands on a \equiv -shaped pedestal. He carries a sceptre compounded of \uparrow \uparrow \uparrow .

SOUTH FACE (Pl. LII, 3).

Ramses $\rightarrow \leftarrow$ stands before Mont $\leftarrow \rightarrow$, with his left hand on the god's shoulder.

TEXT. *a.* Above Ramses : $\rightarrow \leftarrow$ (\circ 1 \downarrow \sim) (\circ 1 \downarrow \sim) Ramses, given life like Re. "

b. Above Mont in two lines : $\leftarrow \rightarrow$ | \equiv \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow | \equiv \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow " Mont, lord of Thebes. "

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 14 B with  above it.

Robe no. 2 A.

Mont. Head-dress no. 13.

PILLAR 3.

WEST FACE (Pl. LIII, 1).

Mut $\leftarrow \rightarrow$ embraces Ramses $\rightarrow \leftarrow$.

TEXT. *a.* Above Ramses in three lines : $\rightarrow \leftarrow$ | \equiv (\circ 1 \downarrow \sim) | \equiv (\circ 1 \downarrow \sim) \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow \uparrow | \equiv (\circ 1 \downarrow \sim) " Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses, given life for ever. "

b. Above Mut in two lines :  "Mut the great, lady of Ishru."

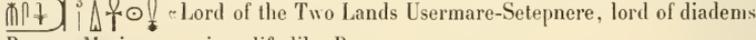
ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above it.
 Robe no. 2 A.
 Mut. Head-dress no. 3 G.

NORTH FACE (Pl. LIII, 2).

Published : GAY, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 52, 2; RIFAUD, *Voyage*, 156, 3; L., *D.*, III, 183, a.

Atum \rightarrow embraces Ramses \leftarrow .

TEXT. *a.* Above Ramses in three lines : 

 Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems
 Ramses-Meriamon, given life like Re."

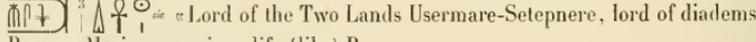
b. Above Atum in two lines : 
 "Utterance by Atum, lord of the Two Lands of On, lord of heaven."

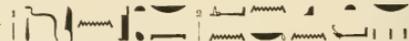
ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 B.
 Robe no. 4 D without uræi on the girdle.
 Atum. Head-dress no. 3 A.

EAST FACE (Pl. LIV).

Isis \rightarrow embraces Ramses \leftarrow .

TEXT. *a.* Above Ramses in three lines : 

 Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems
 Ramses-Meriamon, given life (like) Re."

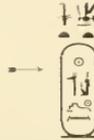
b. Above Isis in two lines : 
 "Utterance by Isis, lady of heaven : 'I have given thee all might.'"

BETWEEN PILLARS 3 AND 2.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 10 (left end).

«Horus over the Ombite, strong of years, mighty of victories.»

BETWEEN PILLARS 2 AND 1.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 10 (middle left).

«King of Upper and Lower Egypt, Usermare-Setepnere.»

BETWEEN PILLAR 1 AND THE WEST WALL.

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 10 (middle right).

«Son of Re, Ramses-Meriamon.»

THE NORTHERN SIDE-CHAPEL.

Published : see CHAMP., *Notices*, I, 95, for a general description.

This chapel measures 4 m. 90 cent. × 2 m. 70 cent. The height is 2 m. 75 cent. There is a stone bench 0 m. 70 cent. broad and 0 m. 70 cent. high running along the whole length of the north, east, and south walls. Owing to the northern and the southern side-chapels being so narrow, it was impossible to

photograph the reliefs satisfactorily. The style in which they are executed is of the rudest description, as can be seen from Pl. LV, a photograph of scene I on the east wall of the southern chapel.

THE DOOR.

(Pl. XXXV; figs. 22 and 30).

Architrave.

SCENE I.

Ramses kneeling \rightarrow offers two \bullet -vases to Re who is seated \leftarrow .

TEXT. Above Ramses :  *sic*

Above Re : \leftarrow  "Re lord of heaven."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

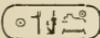
Ramses. Head-dress no. 17 B with \bullet above it.

Robe no. 2 B.

Re. Head-dress no. 6.

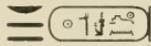
SCENE II.

Very much damaged. There are traces only of the god, who is almost certainly Re. The king is better preserved and is kneeling \leftarrow as in scene I. His hands and the offering are effaced.

TEXT. All signs are destroyed except for part of what seems to be the cartouch  "Usermare-Setepnere."

Between the two scenes is a single vertical line of inscription reading : \rightarrow  "Live the good god, possessor of joy . . . !"

North Jamb.

In a single vertical line : \rightarrow    
 "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, [son of Re, lord of diadems] Mer[amon]-Ramses, given life."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 B with  above.
 Robe like no. 4 A but plain (see fig. 33).

SOUTH SIDE OF THE DOOR (Fig. 33, S).

Ramses stands \rightarrow in the same attitude as on the north side holding a long staff in his left, and a \updownarrow in his right, hand.

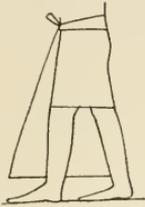


Fig. 33.

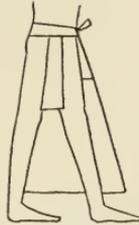


Fig. 34.

TEXT. Above Ramses :  "Usermare-Setepnere."

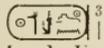
ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Head-dress no. 17 B with  above.
 Robe like no. 4 A without ceremonial tail (see fig. 34).

North Wall.

SCENE I (Fig. 35).

Ramses \rightarrow offers two \downarrow -pots of incense to Atum who is seated \leftarrow . There is a \updownarrow -stand for offerings in front of the god upon which are a \downarrow -vase and a lotus-flower.

TEXT. *a.* Above Ramses in three lines : \rightarrow \updownarrow 
   "Good god, lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses."

b. Above Atum in three lines : \leftarrow    \updownarrow    \leftarrow  \leftarrow
 "Atum lord of the Two Lands of On, lord"

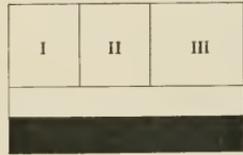


Fig. 35. — Northern Side-Chapel : North Wall. Scale 1 : 100.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 2 A.

Robe no. 4 A (see fig. 36).

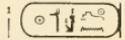
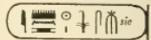
Atum. Destroyed except for his legs and right arm. He held the usual ♂-sceptre and ♀.

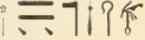


Fig. 36.

SCENE II (Fig. 35).

Ramses → offers  to Amon-Re who is seated ←. In front of the god is an -stand for offerings upon which are a lotus-flower and a -vase.

TEXT. *a.* Above Ramses : →   ~ Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses. ~

b. Above Amon-Re in two lines : ←  
 ~ Amon-Re lord of Karnak, great god, prince of Thebes. ~

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. The head-dress and upper part of the body are destroyed.

Robe no. 2 A (see fig. 37).

Amon-Re. Head-dress no. 1 I.

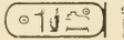
He holds ♂ in his right, and ♀ in his left hand.

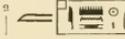


Fig. 37.

SCENE III (Fig. 35).

Ramses → offers four -vases to Re-Harakhte who is seated ←. In front of the god is a -stand for offerings upon which are a lotus flower and a -vase.

TEXT. *a.* Above Ramses : →   ~ Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses. ~

b. Above Re-Harakhte in three lines : ←  
 ~ Utterance by Re-Harakhte in the House-of-Meriamon-Ramses-in-the-House-of-Re. ~

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above.
 Robe no. 2 A (see fig. 38).
 Re-Harakhte. Head-dress no. 6.

East Wall.

SCENE I (Fig. 39).

This scene is much injured. The king \rightarrow almost entirely effaced offers two \bullet -vases to Horus lord of [. . ? . .] who is seated \leftarrow .



Fig. 38.

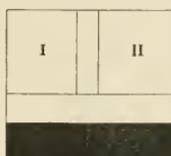


Fig. 39. — Northern Side-Chapel :
 East Wall. Scale 1 : 100.

TEXT. *a.* Above Ramses : \rightarrow  |  |  |  |  |  |  |  ~ Lord
 of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses. ~

b. Above Horus : \leftarrow    

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 1 4 B?
 Robe apparently no. 2 A.
 Horus. Head-dress no. 3 D.

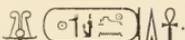
SCENE II (Fig. 39).

Ramses \leftarrow offers two \bullet -vases to Horus who is seated \rightarrow .
 The scene is much damaged and the inscriptions are destroyed.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. The head-dress is destroyed.
 Robe no. 2 A.
 Horus. Head-dress no. 3 D.

BETWEEN SCENES I AND II (Fig. 39).

In a vertical line : \rightarrow 

The South Wall.

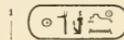
SCENE I (Fig. 42).

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 14.

Ramses \leftarrow offers incense in a -censer to Khons who is seated \rightarrow .



Fig. 40.

TEXT. *a.* Above Ramses : $\overset{1}{|}$  $\overset{2}{|}$ 
 "Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses."

b. Above Khons in four lines : \rightarrow $\overset{1}{|}$    
 $\overset{2}{|}$   $\overset{3}{|}$   $\overset{4}{|}$   "Utterance by
 Khons-in-Thebes-Beautiful-of-Rest."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above.

Robe no. 2 A (see fig. 40).

Khons. Head-dress no. 7⁽¹⁾ (cf. L., D., III, 234, a).



Fig. 41.

SCENE II (Fig. 43).

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 14.

Ramses \leftarrow offers a collar to Mut who is seated \rightarrow .

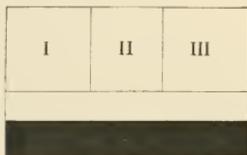
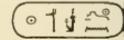


Fig. 42. — Northern Side-Chapel :
 South Wall. Scale 1 : 100.

TEXT. *a.* Above Ramses : \leftarrow $\overset{1}{|}$ 
 $\overset{2}{|}$  "Usermare-Setepnere, Meriamon-
 Ramses."

b. Above Mut in two lines : \rightarrow $\overset{1}{|}$   
 $\overset{2}{|}$   "Mut lady of Ishru."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 3 B.

Robe no. 2 A (see fig. 41).

⁽¹⁾ The god is crowned with , but has a hawk's head.

For the collar see fig. 43.

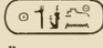
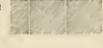
Mut. Head-dress no. 3 G.

She holds a -sceptre in her right, and  in her left, hand.

SCENE III (Fig. 42).

Published : RIFAUD, *Voyage*, 157, 14.

Ramses \longleftrightarrow holding  and ⁽¹⁾ runs towards the deified Ramses who is seated \rightarrow . The figure of Ramses the king is destroyed above the waist.

TEXT. a. Above Ramses the king : \leftarrow   
 « Usermare-Setepnere, [Meriamon-Ramses]. » Fig. 43.

b. In front of Ramses : \leftarrow           « Taking the paddle to his father that he may be given life. »

c. Above the deified Ramses, in two lines : \rightarrow   
  « Ramses-Meriamon in the boat-shrine in the House of Re⁽²⁾. »

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

King Ramses. Robe no. 7.

The deified Ramses. Head-dress no. 14 B.

He holds  in his right, and  in his left, hand.

THE SOUTHERN SIDE-CHAPEL.

This chapel is askew to the rest of the temple, the axis being strongly inclined southward. It measures 4 m. 80 cent. \times 2 m. 80 cent., and is 2 m. 40 cent. in height.

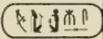
THE DOOR.

(Pl. XXXVIII and fig. 22).

Architrave.

SCENE I.

Ramses kneeling \rightarrow offers  to Re-Harakhte who is seated \leftarrow .

TEXT. a. Above Ramses : \rightarrow  « Meriamon-Ramses. »

⁽¹⁾ For this ceremony see KEES, *Opfertanz des Ägyptischen Königs*, p. 74.
⁽²⁾ See foot-note 5, p. 2.

b. Above Re-Harakhte :  Re-Har[akhte]. =

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 B with  above it.

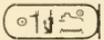
Robe no. 2 B.

Re-Harakhte. Head-dress no. 6.

In front of the god is an offering-stand upon which are a -vase for libation and a lotus-flower.

SCENE II.

Ramses kneels  in front of Re-Harakhte who is seated .

TEXT. a. Above Ramses :  = Usermare-Setepnere. =

b. Above Re-Harakhte :  = Re-Harakhte. =

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 B with  above it.

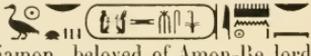
Robe no. 2 B.

Re-Harakhte. Head-dress no. 6.

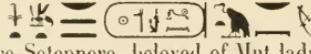
As in scene I there is an offering-stand with a libation-vase and lotus-flower in front of the god.

The vertical line of inscription between the two scenes is completely destroyed.

North Jamb.

In a single vertical line :  = Son of Re, lord of diadems Ramses-Meriamon, beloved of Amon-Re lord of heaven. =

South Jamb.

In a single vertical line :  = King of Upper and Lower Egypt, Usermare-Setepnere, beloved of Mut lady of heaven. =

THE THICKNESS OF THE DOOR.

NORTH SIDE (Fig. 44, N).

Ramses \rightarrow stands before Horus of Bek (?) \leftarrow who holds the king's left hand in his right and puts ☩ to his nose. Ramses has placed his right hand beneath the emblem to receive it.

TEXT. Above Ramses : \rightarrow  \leftarrow Meriamon-Ramses.

Above Horus : \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow Horus lord of Bek (?)

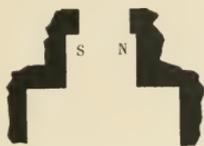


Fig. 44. — Plan of Door of Southern Side-Chapel. Scale 1 : 100.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 14 B. but with wig like no. 17 A.

Robe no. 8 A.

Horus. Head-dress no. 3 D.

SOUTH SIDE (Fig. 44, S).

Left blank.

THE INTERIOR OF THE SOUTHERN SIDE-CHAPEL.

The West Wall.

NORTH SIDE OF DOOR (Fig. 45, N).

Left blank.

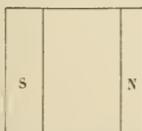


Fig. 45. — Southern Side-Chapel : West Wall. Scale 1 : 100.

SOUTH SIDE OF DOOR (Fig. 45, S).

Ramses \rightarrow stands with left hand clenched and laid on his breast. There are no traces visible of ☩ , which was perhaps indicated in paint. In his right hand he holds ☩ (see fig. 46).



Fig. 46.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Head-dress no. 17 B.

Robe no. 4 A.

b. Above the deified Ramses in three lines : \leftarrow |  | \rightarrow 
 \leftarrow |  |  | \rightarrow "Meriamon-Ramses in the boat-shrine in the House of Re,
 given life like Re."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses the king, Head-dress no. 4 with  above it.

Robe no. 2 A.

His hands and their contents are destroyed.

The deified Ramses. Head-dress no. 17 B.

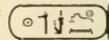
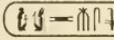
He sits with left hand on his lap holding . In his right hand, which is laid on his breast, is the -sceptre.

Robe no. 4 E.

SCENE II (Pl. LV; fig. 50).

Published : *CHAMP.*, *Notices*, I, 95.

Ramses \leftarrow offers two -vases to the deified Ramses who is seated \rightarrow with a -table for offerings in front of him, upon which are a -vase, two -cakes of bread, and a lotus-flower.

TEXT. *a.* Above Ramses the king in three lines : \leftarrow |  |  | 
 \leftarrow |  | \rightarrow "Good god, lord of the Two Lands Usermare-Setepnere,
 Ramses-Meriamon."

b. Above the deified Ramses in three lines : \rightarrow |  | \leftarrow 
 \leftarrow |  |  | \rightarrow "Meriamon-Ramses in the boat-shrine in the House of Re,
 given life like Re."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses the king, Head-dress no. 4 with  above it.

Robe no. 2 A.

The deified Ramses. Head-dress no. 17 B.

Robe no. 4 E.

He is in the same attitude as in scene I with  in his right, and  in his left hand.

The South Wall.

SCENE I (Fig. 51).

Published : see CHAMP., *Notices*, I, 95.

Ramses ← holding two -vases in his hand runs towards Osiris, Isis, and Harsiese, all of whom are seated →. Osiris holds  in his right, and  in his left hand. Isis has her left hand on Osiris' shoulder while her right is up-lifted in the attitude of blessing (cf. second pillared hall : east wall : scene III). Horus adopts the same pose behind Isis. In front of them is a -stand for offerings upon which are a -vase and a lotus-flower.



Fig. 51. — Southern Side-Chapel : South Wall. Scale 1 : 100.

TEXT. Behind Ramses in a vertical line : ←

Immediately under Ramses' left elbow .

Above Ramses in four lines : ←               

In front of Ramses : ←                 

a winged disk, and above the cornice there are fourteen uræi (see Pl. LVI and fig. 22).

Architrave.

(Pl. LVI and fig. 22).

SCENE I.

Ramses \rightarrow holding  and  runs towards a group (?)⁽¹⁾ of seated divinities \leftarrow who are destroyed.

SCENES II and III.

The centre of the architrave is too battered and broken to see what was carved upon it.

SCENE IV.

Ramses \leftarrow holding two  vases runs towards a group (?)⁽¹⁾ of seated divinities \rightarrow , the foremost of whom is Re-Harakhte. The signs  can just be made out above him.

North Jamb.

(Pl. LVI and fig. 22).

SCENE I (commencing from the top).

Traces of Ramses \rightarrow before a god \leftarrow .

SCENE II.

Ramses \leftarrow offers to Re-Harakhte (?) who is standing \leftarrow .

The god appears to be hawk-headed and crowned with  (head-dress no. 6).

SCENE III.

Ramses \rightarrow offers to Horus who is standing \leftarrow .

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 14 A or B?

Horus. Head-dress no. 3 D.

Below this scene is a horizontal line of illegible inscription. It is impossible to say what was the decoration of the dado.

⁽¹⁾ Whether there are more than one divinity is doubtful.

South Jamb.

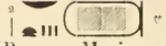
(Pls. XXXVII and LV1).

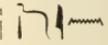
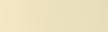
SCENE I (commencing from the top).

Ramses ← → before a god who is standing ▶ →.

SCENE II.

Ramses ← → offers to Horus who is standing ▶ →.

TEXT. *a.* Above Ramses : ← → |  |  | " Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems [Ramses-Meriamon]. "

b. Above Horus in two lines : |  |  |

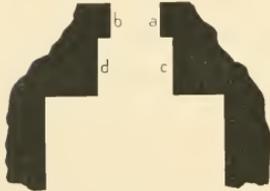


Fig. 54. — Plan of Door of Sanctuary.
Scale 1 : 100.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 4 with  above.
Horus. Head-dress no. 3 D.

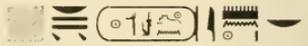
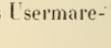
SCENE III.

Ramses ← → offers to Atum who is standing ▶ →.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 2 A.
Atum. Head-dress no. 3 A.

The Thickness of the North Jamb.

In a single vertical line (see fig. 54, *a*) : ▶ →  |  |  | " [King of Upper and Lower Egypt], lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, beloved of Amon-Re lord of Karnak. "

The Thickness of the South Jamb.

Published : GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 53, 3.

In a single vertical line (see fig. 54, *b*) : ▶ →  |  |  |  | " Son of Re, lord of diadems Ramses-Meriamon, beloved of Re-Harakhte the great god. "

right a -libation-vase, from the spout of which the liquid flows in a broad stream, that divides off, however, into two narrow ones before it finally reaches the -offering-stand upon which it is being poured.

The boat-shrine. The bows and stern terminate in the usual hawk's head and aegis (cf. fig. 20, p. 43). In the prow is the -emblem behind which is a standing figure  with outstretched arms, holding a -vase between his hands, and wearing the -head-dress and robe no. 2 A. Immediately in front of him is a kneeling figure wearing the -crown and holding a -vase (?) in both hands. On either side of the shrine, which is half covered with a veil, are two kneeling figures. In the stern is the steersman holding the rope attached to the two -steering-paddles (cf. the similar boat-shrines in second hall : north wall : scene I, and south wall : scene II).

Beside the prow of the boat is a tall -flabella, and just aft of the shrine is a -shaped one of similar height. Behind the steering gear are three papyrus-plants the stalks of which touch the carrying-poles. Beyond the stern is another tall -flabella.

Between the -offering stand, upon which Ramses is pouring the libation, and the bows of the boat, is a -table loaded with food, consisting of -cakes of bread, baskets of fruit, -joints (?), a trussed duck, a -bowl containing some kind of offering, and a bouquet of lotus-flowers (?) (see fig. 57). Immediately beneath the bows is a -shaped offering-slab upon a tall lath rack. Next to it is another -table, almost destroyed, on which are -shaped vases filled with ointment. East of the boat-stand is yet another -table, bearing four vases with lids in the shape of a hawk's head crowned with a disk (see fig. 58); next to it is a basket of fruit (?) on a similar rack to the one upon which the -offering-slab is placed.

The deified Ramses. Head-dress no. 17 F.

Robe no. 8 A.

He holds a -sceptre in his right, and -feather in his left, hand. These emblems combined with the solar disk which surmounts his head⁽¹⁾, form the

⁽¹⁾ The deified Amenophis III at Soleb is crowned with the combined crescent moon and disk i.e.  (L., D., III, 84, c, 85, a, and 87, b, c), and so also is the deified Ramses at Wād̄y es-Sabū'



Fig. 58.



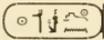
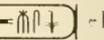
Fig. 57.

name Usermare (*Wsr-mꜣt-Rꜥ*). The figure doubtless is a representation of the actual cultus-image of Ramses which was kept in the boat-shrine, and which is referred to in the inscriptions in this temple as  (see p. 2, foot-note 5). In front of him is a bunch of three lotus(?) -flowers with long stems, tied together by two \smile -shaped garlands. The stalks exactly resemble the regular lotus-column, and the treatment of the base of the stalks is identical in both cases. The vulture that flies above the god's head holds a \bigcirc -ring in her talons to which Q is attached.

SCENE II (Pl. LX: fig. 56).

Published : see CHAMP., *Notices*, I, 94.

Ramses \rightarrow offers  to Ptah who is seated \leftarrow .

TEXT. *a.* Above Ramses : \rightarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow "Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses."

b. In front of Ramses : \rightarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow "Giving clothes to his father."

c. Above Ptah in three lines : \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow  \leftarrow "Utterance by Ptah, lord of truth, king of the Two Lands, within his temple."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 C.

Robe no. 4 A.

Ptah. Head-dress no. 18.

He holds his usual sceptre compounded of Q and K (cf. Pl. LXVI, 7).

(*L. D.*, III, 182, c). In all these examples the deified living king wears ram's horns, as also at Abu Simbel (*L. D.*, III, 91, h), where, however, his head-dress is surmounted with the solar disk, not \bullet . In the example before us the deified Ramses has the solar disk above his head but wears no ram's horns, as is also the case in some of the scenes in which he occurs at Abu Simbel (*L. D.*, III, 188, a, 189, e); sometimes, too, there is no solar disk either, as at Gerf Husein (*L. D.*, III, 178, e) and in all the other (undamaged) scenes at Derr in which the deified Ramses is figured.

The name for these cultus-statues of deified living kings seems to have been - the living statue upon earth - (*L. D.*, III, 85, a, and cf. BREASTED, *Records*, III, § 502).

Amon-Re king of eternity to his son Ramses-Meriamon." ³ "Utterance by Amon-Re, lord of Karnak, to his son Usermare-Setepnere."

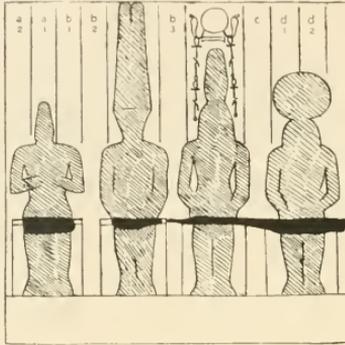


Fig. 59. — Sanctuary : East Wall (after L., D., III, 184, b).

symbols ; from each uræus hang alternating and -symbols (see fig. 59 which also shews the arrangement of the inscriptions).

c. Accompanying king Ramses : "King of Upper and Lower Egypt Usermare-Setepnere, son of Re Ramses-Meriamon."

d. Accompanying Re-Harakhte in two lines : "Utterance by Re-Harakhte, who is within the House-of-Meriamon-Ramses."

Above the head of Ramses are the

The South Wall.

SCENE I (Pl. LXI; fig. 60).

Published : Gav, *Antiquités de la Nubie*, 52, 3.

Ramses holding a -vase of ointment in his left hand, anoints Re-Harakhte who is seated with the little finger of his right hand which he has dipped in the unguent.

TEXT. a. Behind Ramses : "Protection and life behind him!"

b. Above Ramses : "Usermare-Setepnere, Meriamon-Ramses."

c. Above Re-Harakhte in two lines : "Re-Harakhte, great god, lord of heaven."

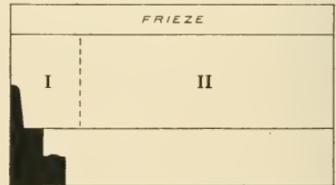


Fig. 60. — Sanctuary : South Wall. Scale 1 : 100.

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 17 C with  above.

Robe no. 4 A (plain).

Re-Harakhte. Head-dress no. 6.

Robe no. 8 B.

SCENE II (Pls. LXII and LXIII; fig. 60).

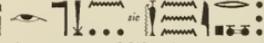
Published : GAU, *Antiquités de la Nubie*, Pl. 52, 3; see CHAMP., *Notices*, I, 94.

Ramses \leftarrow offers incense and a libation before a -boat-shrine standing upon its -pedestal. The poles by which it was carried in procession and the sledge upon which it was dragged are all in place. Round about it (cf. north wall : scene I) stand tall flabellae, and tables bearing offerings and ceremonial vessels.

TEXT. *a.* Behind Ramses :  «All protection and life behind him!»

b. Above Ramses in two lines : \leftarrow
«Lord of the Two Lands Usermare-Setepnere, lord of diadems Meriamon-Ramses.»

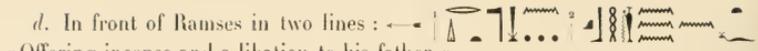


c. Immediately in front of *b* in two lines : \leftarrow  «Offering incense and libation, wine, milk, everything good and pure, unto the king's *ka* ⁽²⁾»

⁽¹⁾ CHAMP., wrongly reads .

⁽²⁾ That Ramses should make offering to and adore his *ka* is by no means surprising in the light of certain passages in the *Pyramid Texts*, which have been fully discussed by BREASTED in his recently published book, *Development of Religion and Thought in Ancient Egypt*, p. 52-55, and by STEINDORFF, in *Ä. Z.*, 48, 152. These authorities have clearly shewn that the *ka* was *par excellence* a protecting genius (Schutzgottheit) who might be addressed in prayer as a god (Pyr. 863). Thus in *L., D.*, III, 34, *b* the figure of Thutmose III's *ka*, who embraces that king, is as large as that of the god Amon, with whom he is associated on terms of practical equality (see STEINDORFF's remarks on this scene in *Ä. Z.*, 48, 158). There is a similarly large representation of Amenophis III's *ka* in *L., D.*, 78, *e*, and of that of king Eye in *L., D.*, III, 113, *a*. The divine rank of the *ka* is further illustrated by the formulae that often accompany him, such, for example, as  (L., D., III, 113, *a*);  (L., D., III, 21); see also *L., D.*, III, 20, *a*.

Since Ramses is offering libation and incense to the -king's *ka* - in front of a boat-shrine, we

d. In front of Ramses in two lines :  "Offering incense and a libation to his father."

ARCHAEOLOGICAL DETAILS :

Ramses. Head-dress no. 14 B.

Robe no. 4 A.

He holds the usual -censer in his left hand, and in his right a -vase for libation from which the liquid issues in two streams on to a -shaped offering-stand.

The boat-shrine. The boat is quite usual and almost exactly like that in scene I : north wall. By the stern stand two tall fans, one -and the other -shaped. At the bows is a large -flabella. Beyond the bows, but with the stalks resting on the carrying-poles, are three lotus flowers.

In front of the prow of the boat is a -table upon which lie -cakes of bread, -joints (?), baskets of fruit (?), and a small bouquet of lotus-flowers (cf. fig. 57, p. 93). Next to this, under the bows, is a -offering-slab on a -stand.

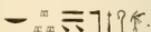
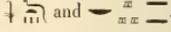
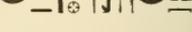
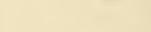
On either side of the pedestal which supports the boat is a -table. Upon the one on the west side are arranged four vases, shaped like canopic jars, with lids in the form of a hawk's head crowned with a disc (cf. fig. 58, p. 93). Upon the one on the east side are two -vases containing ointment and four -vases. Next to this table is a lath rack supporting a -shaped bowl containing -cakes of bread, a -joint and other provisions. Immediately behind it is a tall -bouquet of lotus-flowers.

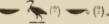
THE FRIEZE (Fig. 60).

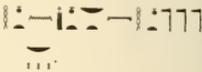
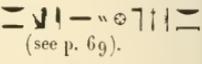
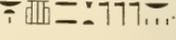
The frieze on the south as on the north wall, consists of a continuous line of inscription :  "Live the good god! (Live)

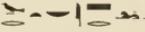
may presume that the shrine contains an image of the *ka*, a thing not altogether unknown. De Morgan found a wooden statue of the *ka* of king Hor in that monarch's tomb at Dahshûr (see STEINDORFF, *A. Z.*, 48, 158).

(1) The sign faces \rightarrow W.

DIVINITY.	POSITION IN TEMPLE.	CONSORT.	ASSOCIATES.	ATTRIBUTES AND LOCALITIES CONNECTED WITH THE DIVINITY.
AMON-RE.	Northern Side-Chapel, North wall, Sc. II.			
	Southern Side-Chapel, North wall, Sc. II.			
	Sanctuary, N. thickness of door.			
	Sanctuary, East wall.		Ptah, King Ramses and Re-Harakhte.	
	First Pillared Hall, N. wall, Sc. II.			
	First Pillared Hall, Pillar 10, S. face, Sc. II.			
ATUM.	First Pillared Hall, Pillar 12, S. face, Sc. I.			
	Second Pillared Hall, East wall, Sc. IV.		Mont, Shu, and Tefnut.	
	Second Pillared Hall, West wall, Sc. III.		Harsiese, Re-Harakhte and Iusaas.	
	Second Pillared Hall, North aisle, Pillar 2, N. face.			
	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 1, W. face.			
	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 3, N. face.			
HARSIESE.	Northern Side-Chapel, North wall, Sc. I.			
	Door of Sanctuary, S. jamb, Sc. III.			
	Second Pillared Hall, East wall, Sc. I.		Osiris-Khentamenthes, Seth and Isis.	
	Second Pillared Hall, South wall, Sc. I.		Amon-Re, Mut, Thoht and Mont.	

DIVINITY.	POSITION IN TEMPLE.	CONSORT.	ASSOCIATES.	ATTRIBUTES AND LOCALITIES CONNECTED WITH THE DIVINITY.
HARSIESE.	Second Pillared Hall, West wall, Sc. I. Second Pillared Hall, West wall, Sc. III. Southern Side-Chapel, South wall, Sc. I.		Thoth. Atum, Re-Harakhte and Iusaas. Osiris- Khentamenthes and Isis.	
HATHOR.	Second Pillared Hall, East wall, Sc. II. First Pillared Hall, Pillar 9, N. face, Sc. II. First Pillared Hall, Pillar 9, E. face, Sc. I. First Pillared Hall, Pillar 9, E. face, Sc. II. Second Pillared Hall, North aisle, Pillar 1, E. face. Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 3, S. face.	Re-Harakhte.		   
HORUS.	Northern Side-Chapel, North thickness of door. Northern Side-Chapel, East wall, Sc. I. Northern Side-Chapel, East wall, Sc. II. Southern Side-Chapel, North thickness of door. Door of Sanctuary, N. jamb, Sc. III. Door of Sanctuary, S. jamb, Sc. II.			  
IMT.	Second Pillared Hall, North aisle, Pillar 3, N. face.			

DIVINITY.	POSITION IN TEMPLE.	CONSORT.	ASSOCIATES.	ATTRIBUTES AND LOCALITIES CONNECTED WITH THE DIVINITY.
ISIS.	Second Pillared Hall, North wall, Sc. II.	Amon-Re.		
	Second Pillared Hall, East wall, Sc. I.	Osiris-Khentamenthes.	Harsiese and Seth.	
	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 3, E. face.			
ISIAAS.	Southern Side-Chapel, South wall, Sc. I.	Osiris-Khentamenthes.	Harsiese.	
	Second Pillared Hall, West wall, Sc. III.	Re-Harakhte.	Atum and Harsiese.	
KHNUM.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. III.			
	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 1, E. face.			
	First Pillared Hall, Pillar 9, S. face, Sc. II.			
KHONS.	First Pillared Hall, Pillar 11, E. face, Sc. I.			
	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 2, E. face.			
	Northern Side-Chapel, South wall, Sc. I.			
MENNIT.	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 2, W. face.			
	First Pillared Hall, Pillar 10, E. face, Sc. I.			
MONT.	First Pillared Hall, Pillar 12, N. face, Sc. II.			
	Second Pillared Hall, East wall, Sc. IV.		Atum, Shu and Tefnut.	
	Second Pillared Hall, South wall, Sc. I.		Amon-Re, Mut, Thoth and Harsiese.	

DIVINITY.	POSITION IN TEMPLE.	CONSORT.	ASSOCIATES.	ATTRIBUTES AND LOCALITIES CONNECTED WITH THE DIVINITY.
MONT.	Second Pillared Hall, North aisle, Pillar 3, E. face.			
	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 2, S. face.			
	First Pillared Hall, Pillar 10, N. face, Sc. II.			
	First Pillared Hall, Pillar 11, E. face, Sc. II.			
MCT.	Second Pillared Hall, East wall, Sc. III.	Amon-Re.	Deified Ramses.	
	Second Pillared Hall, South wall, Sc. I.	Amon-Re.	Thoth, Mont and Harsiese.	
	Second Pillared Hall, North aisle, Pillar 1, N. face.			
	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 3, W. face.			
NEFERTUM.	Northern Side-Chapel, South wall, Sc. II.			
	First Pillared Hall, Pillar 9, S. face, Sc. I.			
	First Pillared Hall, Pillar 11, N. face, Sc. I.			
ONURIS-SHU.	First Pillared Hall, South wall, Sc. I.			
	Second Pillared Hall, North aisle, Pillar 2, E. face.			 
OSIRIS-KHENTAMENTES.	Second Pillared Hall, East wall, Sc. I.	Isis.	Harsiese and Seth.	
	Southern Side-Chapel, South wall, Sc. I.	Isis.	Harsiese.	
PTAH.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. IV.			
	First Pillared Hall, Pillar 12, N. face, Sc. I.			

DIVINITY.	POSITION IN TEMPLE.	CONSORT.	ASSOCIATES.	ATTRIBUTES AND LOCALITIES CONNECTED WITH THE DIVINITY.
TEFNUT.	Second Pillared Hall, East wall, Sc. IV.	Shu.	Mont and Atum.	
	First Pillared Hall, E. wall, Sc. V.			
	First Pillared Hall, Pillar 12, E. face, Sc. I.			
THOTH.	Second Pillared Hall, North wall, Sc. III.	Ptah and Sekhmet.		
	Second Pillared Hall, South wall, Sc. I.			
	Second Pillared Hall, West wall, Sc. I.			
WERT-HKAW.	Second Pillared Hall, South aisle, Pillar 1, N. face.	Amon-Re, Mut, Mont, and Harsiese.		
	First Pillared Hall, Pillar 10, E. face, Sc. II.			
	Second Pillared Hall, North aisle, Pillar 2, W. face.			

B. INDEX OF HEAD-DRESSES.

NO.	PROVENANCE.	WEARER.	PLATE.
1 A.	First Pillared Hall, Pillar 9, N. face, Sc. II (with ε)	Ramses.	
	First Pillared Hall, Pillar 10, N. face, Sc. II.	"	XXII, 2.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 3, E. face.	"	LIV.
	Southern Side-Chapel, S. wall, Sc. I.	"	
1 B.	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, W. face.	"	L, 3.
2 A.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. VI.	"	IX and X.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, W. face.	"	XLVIII, 2.
	Northern Side-Chapel, N. wall, Sc. I.	"	
	Door of Sanctuary, S. jamb, Sc. III.	"	

NO.	PROVENANCE.	WEAVER.	PLATE.
2 B.	First Pillared Hall, Pillar 9, E. face, Sc. I.	Ramses.	
2 C.	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, N. face.	"	
3 A.	First Pillared Hall, N. wall, Sc. II.	Atum.	V.
	First Pillared Hall, Pillar 10, S. face, Sc. II.	"	XXIII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 12, S. face, Sc. I.	"	
	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. III.	"	XXIX and XXX.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, N. face.	"	
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, W. face.	"	XLIX.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 3, N. face.	"	LIII, 2.
	Door of Sanctuary, S. jamb, Sc. III.	"	
3 B.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. I.	Ramses.	VI and VII.
	First Pillared Hall, Pillar 9, E. face, Sc. II.	"	
	Northern Side-Chapel, S. wall, Sc. II.	"	
3 D.	First Pillared Hall, Pillar 9, N. face, Sc. I.	Horus.	
	First Pillared Hall, Pillar 9, N. face, Sc. II.	"	
	First Pillared Hall, Pillar 9, E. face, Sc. I.	"	
	First Pillared Hall, Pillar 9, E. face, Sc. II.	"	
	First Pillared Hall, Pillar 12, E. face, Sc. II.	"	XXVII.
	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. I.	Harsiese.	XXXIX and XL.
	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. I.	"	XLIII.
	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. III.	"	XXIX and XXX.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, E. face.	Horus.	XLV, 2.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 3, S. face.	"	LIII, 3.
	Northern Side-Chapel, N. thickness of door.	"	
	Northern Side-Chapel, E. wall, Sc. I.	"	
	Northern Side-Chapel, E. wall, Sc. II.	"	
	Southern Side-Chapel, N. thickness of door.	"	
	Southern Side-Chapel, S. wall, Sc. I.	Harsiese.	
	Door of Sanctuary, N. jamb, Sc. III.	Horus.	
3 E.	First Pillared Hall, Pillar 12, E. face, Sc. II.	Ramses.	XXVII.
	Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. II.	"	
3 F.	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, S. face.	"	LI.
	Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. III.	"	
3 G.	First Pillared Hall, Pillar 10, N. face, Sc. II.	Mut.	XXII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 11, E. face, Sc. II.	"	XXV, 2.
	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. III.	"	XXXVII.
	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. I.	"	XXXIX and XL.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, N. face.	"	
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 3, W. face.	"	LIII, 1.
	Northern Side-Chapel, S. wall, Sc. II.	"	
4.	First Pillared Hall, N. wall, Sc. VII.	Ramses.	V.
	First Pillared Hall, E. wall, Sc. III.	"	VIII.

NO.	PROVENANCE.	WEARER.	PLATE.
	First Pillared Hall, E. wall, Sc. V.	Ramses.	VII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 9, S. face, Sc. II. .	"	XI, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 10, E. face, Sc. I. .	"	XXIII, 1.
	First Pillared Hall, Pillar 10, S. face, Sc. II. .	"	XXIII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 11, N. face, Sc. II. .	"	XXIV, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 11, E. face, Sc. I. .	"	XXV, 1.
	First Pillared Hall, Pillar 11, S. face, Sc. II. .	"	XXVI, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 12, S. face, Sc. II. .	"	"
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. I.	"	XXXI and XXXII.
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. III.	"	XXXIII and XXXIV.
	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. II.	"	XXXVI.
	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. III.	"	XXXVII.
	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. II.	"	XLI and XLII.
	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. II.	"	XLIV.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, W. face.	"	XLV, 1.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, E. face.	"	XLVI, 3.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, S. face.	"	XLVIII, 1.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, E. face.	"	L, 2.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, N. face.	"	LII, 1.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 3, W. face.	"	LIII, 1.
	Northern Side-Chapel, N. wall, Sc. III.	"	"
	Northern Side-Chapel, S. wall, Sc. I.	"	"
	Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. I.	"	"
	Southern Side-Chapel, E. wall, Sc. I.	"	"
	Southern Side-Chapel, E. wall, Sc. II.	"	LV.
	Southern Side-Chapel, S. wall, Sc. II.	"	"
	Door of Sanctuary, S. jamb, Sc. II.	"	"
	Sanctuary, N. thickness of door.	"	"
	Sanctuary, N. wall, Sc. I.	"	LVII.
5.	First Pillared Hall, Pillar 10, N. face, Sc. I. .	Sekhmet.	XXII, 1.
	First Pillared Hall, Pillar 10, E. face, Sc. II. .	Wert-hkaw.	XXIII, 2.
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. III.	Sekhmet.	XXXIII and XXXIV.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, W. face.	Wert-hkaw.	XLVI, 2.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, W. face.	Menhit.	L, 3.
6.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. I.	Re-Harakhte.	VI and VII.
	First Pillared Hall, Pillar 11, S. face, Sc. II. .	"	XXVI, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 12, S. face, Sc. II. .	"	"
	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. II.	"	XXXVI.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, S. face.	"	XLVIII, 3.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, S. face.	"	LI.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, N. face.	"	LII, 1.
	Door of Northern Side-Chapel, architrave, Sc. I.	Re.	XXXV.

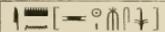
NO.	PROVENANCE.	WEAVER.	PLATE.
	Northern Side-Chapel, N. wall, Sc. III	Re-Harakhte.	
	Door of Southern Side-Chapel, architrave, Sc. I.	"	XXXVIII.
	Door of Southern Side-Chapel, architrave, Sc. II.	"	XXXVIII.
	Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. III	"	
	Southern Side-Chapel, S. wall, Sc. II	"	
	Door of Sanctuary, N. jamb, Sc. II	"	
	Sanctuary, S. thickness of door	"	
	Sanctuary, S. wall, Sc. I	"	
7.	First Pillared Hall, Pillar 9, S. face, Sc. II.	Khons.	XXI, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 11, E. face, Sc. I.	"	XXV, 1.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, E. face.	"	LII, 2.
	Northern Side-Chapel, S. wall, Sc. I	"	
8 A.	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, N. face.	Init.	
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 3, E. face.	Isis.	LIV.
	Southern Side-Chapel, S. wall, Sc. I	"	
8 B.	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. II	"	XXXII and XXXIII.
9.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. V	Thoth.	VII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 12, E. face, Sc. I.	"	XXVII.
	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. I	"	XXXIX and XL.
10.	First Pillared Hall, S. wall, Sc. I	Onuris-Shu.	XX, 1.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, E. face.	"	XLVI, 3.
11.	First Pillared Hall, N. wall, Sc. I	Amon-Re.	III.
	First Pillared Hall, E. wall, Sc. VI	"	IX and X.
	First Pillared Hall, Pillar 10, S. face, Sc. I.	"	XXIII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 11, N. face, Sc. II.	"	XXIV, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 11, S. face, Sc. I.	"	XXVI, 1.
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. II	"	XXXII and XXXIII.
	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. III	"	XXXVII.
	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. I	"	XXXIX and XL.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, W. face.	"	XLV, 1.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, S. face.	"	XLVIII, 1.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, W. face.	"	XLVIII, 2.
	Northern Side-Chapel, N. wall, Sc. II	"	
	Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. II	"	
	Sanctuary, N. thickness of door	"	
12.	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. II	Hathor.	XXVI.
13.	First Pillared Hall, Pillar 10, E. face, Sc. I.	Mont.	XXIII, 1.
	First Pillared Hall, Pillar 12, N. face, Sc. II.	"	XXVII.
	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. I	"	XXXIX and XL.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, E. face.	"	XLVII.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, S. face.	"	LII, 3.
14 A.	First Pillared Hall, Pillar 11, S. face, Sc. I.	Ramses.	XXVI, 1.

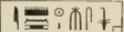
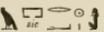
NO.	PROVENANCE.	WEARER.	PLATE.
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. II (with streamers like no. 4)	Ramses.	XXXII and XXXIII.
	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. III.	Deified Ramses.	XXXVII.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, W. face.	Ramses.	XLIX.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, S. face.	"	LIII, 3.
?	Door of Sanctuary, N. jamb, Sc. III	"	
14 B.	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, E. face.	Ramses	XLV, 2.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, N. face.	"	
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, E. face.	"	LII, 2.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, S. face.	"	LII, 3.
?	Northern Side-Chapel, E. wall, Sc. I.	"	
	Northern Side-Chapel, S. wall, Sc. III.	Deified Ramses.	
	Southern Side-Chapel, N. thickness of door (see p. 83).	Ramses.	
	Southern Side-Chapel, S. wall, Sc. I.	Osiris.	
	Sanctuary, S. thickness of door.	Ramses.	
	Sanctuary, S. wall, Sc. II.	"	
14 C.	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, W. face.	"	XLVI, 2.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, E. face.	"	XLVII.
14 D.	First Pillared Hall, Pillar 11, E. face, Sc. II.	"	XXV, 2.
	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. III.	"	XXIX and XXX.
14 E.	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. I.	"	XXXIX and XL.
14 F.	First Pillared Hall, N. wall, Sc. VII.	Re-Harakhte.	V.
15.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. III.	Khnum.	VIII.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, E. face.	"	L, 2.
16.	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. II.	Sefkhet-Abwy.	XLIV.
17 A.?	First Pillared Hall, S. wall, Sc. I.	Ramses.	XX, 1.
	First Pillared Hall, Pillar 9, N. face, Sc. I.	"	
	First Pillared Hall, Pillar 9, S. face, Sc. I.	"	XX, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 10, N. face, Sc. I.	"	XXII, 1.
	First Pillared Hall, Pillar 12, N. face, Sc. II.	"	XXVII.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, N. face.	"	
	Sanctuary, W. wall, N. of door.	"	XLIV, 2.
17 B.	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, S. face.	"	XLVI, 1.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, S. face.	"	XLVIII, 3.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, N. face.	"	L, 1.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 3, N. face.	"	LIII, 2.
	Door of Northern Side-Chapel, architrave, Sc. I.	"	XXXV.
17 B.	Northern Side-Chapel, W. wall, N. of door.	"	
	Northern Side-Chapel, W. wall, S. of door.	"	
	Door of Southern Side-Chapel, architrave, Sc. I.	"	

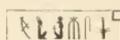
NO.	PROVENANCE.	WEAVER.	PLATE.
17 B.	Door of Southern Side-Chapel, architrave, Sc. II. Southern Side-Chapel, W. wall, S. of door . . .	Ramses. "	
	Southern Side-Chapel, E. wall, Sc. I.	Deified Ramses.	
	Southern Side-Chapel, E. wall, Sc. II.	"	LV.
17 C.	First Pillared Hall, Pillar 12, N. face, Sc. I.	Ramses.	XXVII.
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. I.	"	XXXI and XXXII.
	Second Pillared Hall, S. wall, Sc. II.	(as high priest). Ramses	XLI and XLII.
	Sanctuary, N. wall, Sc. II.	(as high priest). Ramses.	LX.
	Sanctuary, S. wall, Sc. I.	"	LXI.
	Sanctuary, W. wall, S. of door	"	LXIV, 1.
17 D.	Northern Side-Chapel, N. thickness of door . . .	"	
17 E.	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. I.	"	XLIII.
17 F.	Sanctuary, N. wall, Sc. I.	Deified Ramses.	LX.
17 G.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. IV.	Ramses.	VII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 12, E. face, Sc. I.	"	XXVII.
18.	First Pillared Hall, E. wall, Sc. IV.	Ptah.	VII, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 12, N. face, Sc. I.	"	XXVII.
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. III.	"	XXXIII and XXXIV.
	Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, S. face.	"	XLVI, 1.
	Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. I.	"	
	Sanctuary, N. wall, Sc. II.	"	
19.	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. III.	Thoth.	XXXIII and XXXIV.
	Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 1, N. face.	"	L, 1.
20.	Second Pillared Hall, W. wall, Sc. III.	Iusaas.	XXIX and XXX.
21.	First Pillared Hall, Pillar 9, S. face, Sc. I.	Nefertum.	XX, 2.
	First Pillared Hall, Pillar 11, N. face, Sc. I.	"	XXIV, 1.
	Atef-crown  with horns like no. 14 F and with  above it.		
	First Pillared Hall, Pillar 10, E. face, Sc. II.	Ramses.	XXIII, 1.

C. VARIATIONS IN THE WRITING OF THE NAME OF THE TEMPLE.

1. HOUSE-OF-MERIAMON-RAMES- IN-THE-HOUSE-OF-RE.

 \leftarrow  First Pillared Hall, N. wall, Sc. VII, *f*, p. 8.

   Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, E. face, *e*, p. 63.

  Second Pillared Hall, S. aisle, Architrave of Pillars, N. face, p. 73.

  Northern Side-Chapel, N. wall, Sc. III, *b*, p. 78.

2. HOUSE-OF-RAMSES-IN-THE-HOUSE-OF-RE.

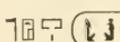
  First Pillared Hall, Pillar 10, S. face, Sc. I, *d*, p. 31.

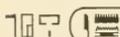
3. HOUSE-OF-MERIAMON-RAMESSES.

  First Pillared Hall, Pillar 11, E. face, Inscription below, Sc. II, p. 34.

 Sanctuary, E. wall, *d*, p. 96.

4. TEMPLE-OF-MERIAMON-RAMESSES-IN-THE-HOUSE-OF-RE.

  First Pillared Hall, E. wall, Sc. VI, *g*, p. 13.

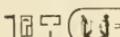
  Second Pillared Hall, E. wall, Sc. III, *c*, p. 49.

  Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, S. face, *c*, p. 64.

5. TEMPLE-OF-RAMESSES-IN-THE-HOUSE-OF-RE.

  First Pillared Hall, E. wall, Sc. I, *g*, p. 10.

6. TEMPLE-OF-MERIAMON-RAMESSES.

  Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, N. face, *b*, p. 70.

7. TEMPLE-OF-RAMESSES.

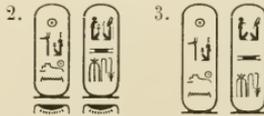
 First Pillared Hall, E. wall, Sc. V, *d*, p. 12.

D. THE CARTOUCHES OF KING RAMSES.



	PAGES.
First Pillared Hall, N. wall, Sc. II.....	5
" " " " Sc. VII.....	7
" " " E. wall, Sc. VI.....	13

	PAGE.
First Pillared Hall, Pillar 9, W. face, N. and S. side of Osirid statue	24
" " " " E. face, Sc. II.	26
" " " Pillar 10, W. face, N. and S. side of Osirid statue	28
" " " Pillar 11, W. face, S. side of Osirid statue	32
" " " Pillar 12, W. face, N. and S. side of Osirid statue	36
Second Pillared Hall, N. wall, Sc. II.	44
" " " E. wall, Sc. II.	48
" " " N. aisle, Pillar 1, S. face.	61
" " " N. aisle, Pillar 2, W. face.	62
" " " N. aisle, Pillar 2, E. face.	63
" " " N. aisle, Under Faces of Architraves of Pillars.	67
" " " S. aisle, Pillar 1, N. face.	68
" " " S. aisle, Pillar 1, E. face.	69
" " " S. aisle, Pillar 3, N. face.	72
" " " S. aisle, Pillar 3, E. face.	72
" " " S. aisle, Under faces of Architraves of Pillars.	74
Southern Side-Chapel, E. wall, Sc. II.	86
Sanctuary, E. wall, c.	96



2. First Pillared Hall, N. wall, Between Scenes I and III.	6
" " " S. wall, Between Scenes I and II.	18
3. " " " Pillar 10, N. face, Sc. II.	29
Sanctuary, S. wall, Sc. I.	96



First Pillared Hall, Pillar 10, S. face, Sc. II.	31
First Pillared Hall, Pillar 11, W. face, N. side of Osirid statue	32
Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, N. face.	60
Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 3, W. face.	64
Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 2, S. face.	71
Northern Side-Chapel, E. wall, Sc. I.	79
Sanctuary, N. wall, Sc. II.	94



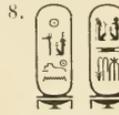
Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 1, W. face..... 60



First Pillared Hall, E. wall, Sc. V.....	12
" " " Pillar 11, E. face, Sc. I.....	33
" " " Pillar 11, E. face, Sc. II.....	34
" " " Pillar 12, E. face, Sc. II.....	38
Second Pillared Hall, S. wall, Sc. II.....	54
" " " W. wall, Sc. II.....	57
" " " W. wall, Sc. III.....	58
" " " N. aisle, Pillar 1, E. face.....	61
" " " N. aisle, Pillar 3, E. face.....	65
" " " N. aisle, Pillar 3, S. face.....	65
" " " S. aisle, Pillar 2, W. face.....	70
" " " S. aisle, Pillar 2, N. face.....	70
" " " S. aisle, Pillar 3, W. face.....	71



First Pillared Hall, E. wall, Sc. IV.....	11
" " " E. wall, Sc. VI (second cartouche only).....	13
Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, S. face.....	63



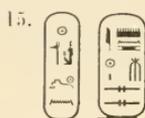
Second Pillared Hall, E. wall, Sc. III..... 49



Second Pillared Hall, N. wall, Sc. III.....	46
Second Pillared Hall, N. aisle, Architraves of Pillars, S. face.....	66



Sanctuary, S. wall, Sc. II.	97
-------------------------------------	----



Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 9, N. face.	62
Second Pillared Hall, S. aisle, Pillar 9, E. face.	71
Northern Side-Chapel, N. Jamb of Door.	75
" " " N. Thickness of Door.	76
" " " N. wall, Sc. I.	77
" " " N. wall, Sc. III.	78
" " " S. wall, Sc. I.	80
" " " S. wall, Sc. II.	80
Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. II.	84
" " " N. wall, Sc. III.	85
" " " E. wall, Sc. I.	85
" " " S. wall, Sc. I.	87
" " " S. wall, Sc. II.	88



First Pillared Hall, Under faces of Architraves, Between Pillars 9 and 10.	23
" " " Under faces of Architraves, Between Pillar 12 and S. wall.	24
" " " Pillar 9, N. face, Sc. II.	25
" " " Pillar 9, E. face, Beneath Sc. II (horizontal).	27
" " " Pillar 11, S. face, Sc. II.	35
" " " Pillar 11, S. face, Beneath Sc. II (horizontal).	35
" " " Pillar 12, N. face, Sc. I.	36
" " " Pillar 12, E. face, Sc. I.	37
" " " Pillar 12, E. face, Beneath Sc. II.	39
" " " Architraves of Pillars 9-12, E. face (horizontal).	40
Second Pillared Hall, N. wall, Sc. III.	45
" " " N. wall, Sc. III.	46
" " " E. wall, Sc. I.	48

	Pages.
Second Pillared Hall, E. wall, Sc. II.	48
" " " S. wall, Sc. I.	53
" " " S. aisle, Pillar I, W. face.	68
" " " S. aisle, Pillar I, S. face.	69
Northern Side-Chapel, W. wall, S. side of Door.	77
Door of Southern Side-Chapel, Architrave, Sc. II.	82
Door of Southern Side-Chapel, S. Jamb.	82
Southern Side-Chapel, N. wall, Sc. I.	84
Door of Sanctuary, Thickness of N. Jamb.	90
Sanctuary, E. wall, <i>b</i>	95
Sanctuary, W. wall, S. of Door, Frieze (horizontal).	100

17.



Second Pillared Hall, S. wall, Sc. III.	54
Door of Southern Side-Chapel, N. Jamb.	82
Door of Sanctuary, Thickness of S. Jamb.	90
Sanctuary, E. wall, <i>b</i>	95

18.



Second Pillared Hall, N. aisle, Pillar 2, S. face.	64
--	----

19. 

First Pillared Hall, Architraves of Pillars 9 to 12, E. face.	40
---	----

20. 

Door of Southern Side-Chapel, Architrave, Sc. I.	81
--	----

21.



Second Pillared Hall, S. wall, Sc. I.	52
---	----

22.



Northern Side-Chapel, W. wall, N. Side of Door.....	76
Southern Side-Chapel, N. Thickness of Door.....	83

E. THE CARTOUCHES AND ATTRIBUTES OF THE DEIFIED
RAMSES.

	Sanctuary, N. wall, Sc. I.....	92
	Second Pillared Hall, E. wall, Sc. IV, <i>d.</i>	50
	Northern Side-Chapel, S. wall, Sc. III.....	81
	Southern Side-Chapel, E. wall, Sc. I and II.....	86
	Second Pillared Hall, N. wall, Sc. I.....	43

	<p>... Second Pillared Hall, S. wall, Sc. II.</p>	<p>54</p>
--	---	-----------

PAGE.

F. INDEX OF AUTHORITIES QUOTED.

<p><i>Ä Z.</i>, 48.</p>	<p>A 97 (foot-note 2).</p>	<p>26, 27, 44, 45, 46 (foot-note 3), 47, 51, 54, 55 (foot-note 1), 66, 68, 73, 74, 84, 85, 86, 87, 88, 92, 95, 97, 99. Cooper, <i>Egyptian Scenery</i>. 3</p>
<p><i>Bigh</i> (<i>Temple of</i>). 21 (foot-note 9). <i>Birch</i>, <i>Views on the Nile</i>. 4 Breasted. Preface. 7 (foot-note 4), 13, 14 (foot-note), 21 (foot-note 13), 52 (foot- note 2), 66 (foot-note 2). Breasted, <i>Development of Religion and Thought in Ancient Egypt</i>. 97 (foot-note 2). Breasted, <i>History of Egypt</i>. 19 (foot-notes 1-2). Breasted, <i>Records</i>, II. 7 (foot-note 4). Breasted, <i>Records</i>, III. 2 (foot-notes 3-4), 66, 73, 94 (foot-note). Breasted, <i>Records</i>, IV. 2 (foot-note 7). Brugsch. <i>Wörterbuch</i>. 43 (foot-note 3). Burchardt. <i>Travels in Nubia</i>. 3</p>	<p>B</p>	<p>D De Morgan. 98 (foot-note). Devéria, <i>Notations des centaines de mille et des millions (Revue archéologique)</i>. 45</p>
<p>C <i>Caulfield</i>, <i>Temple of the Kings</i>. 44 <i>Champollion</i>, <i>Monuments</i>. 7, 14, 16, 18, 20 (foot-note 2), 42, 43 (foot-notes 1, 2, and 4), 45, 51, 52 (foot-notes 1, 3, 5, and 6), 53 (foot-notes 1, and 2), 55, 56, 57, 58 (foot- notes 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, and 10), 92. <i>Champollion</i>, <i>Notices</i>, I. 3, 5, 7, 8, 11, 12, 13 (foot-notes 3 and 4), 14, 15 (foot-notes 3, 4, 5, 7, and 9), 16, 17, 18, 19 (foot-note 3), 21 (foot-notes 3, 4, and 12), 24, 25, <i>The Temple of Derr</i>.</p>	<p>C</p>	<p>E Erman, <i>Ägyptische Grammatik (Dritte Auflage)</i>. 21 (foot-note 10). Erman, <i>Hand-Book of the Egyptian Religion</i>. 52 (foot-note 2).</p>
<p>G <i>Gardiner</i>, D^r A. H. 21 (foot-note 12). <i>Gardiner</i>, in <i>Rec. Trav.</i>, XXXIV. 29 (foot-note). <i>Gau</i>, <i>Antiquités de la Nubie</i>. 3, 8, 12, 14, 17, 32, 51, 54, 68, 70, 72, 73, 90, 91, 96, 97. <i>Griffith</i>, Mr. F. Ll. 10 (foot-note 1). <i>Griffith</i>, <i>Hieroglyphs</i>. 52 (foot-note 2). <i>Griffith</i>, <i>Paheri</i>. 99 (foot-note).</p>	<p>G</p>	<p>H <i>Horeau</i>, <i>Panorama d'Égypte et de Nubie</i>. 3, 4</p>

- | | | | |
|--|--|---|---|
| J | | | |
| Jones, Owen (drawing by). | 4 | | |
| K | | | |
| Kees, <i>Opfertanz des Aegyptischen Königs</i> . | 81 | | |
| (foot-note 1), 87 (foot-note). | | | |
| <i>Kubbân Stele</i> . | 61 (foot-note). | | |
| L | | | |
| Lepsius, <i>Denkmäler (L., D.)</i> , III. | 1 (foot-note 1), 2 (foot-notes 3, 4, 5, and 6), 7 (foot-note 2), 10, 11, 12, 13 (foot-note 3), 14, 15 (foot-notes 1, 2, 4, 7, and 9), 16 (foot-notes 1, 2, 3, 4, and 5), 19 (foot-note 4), 21 (foot-notes 1, 2, 6, 8, and 11), 22 (foot-note 2), 40 (foot-note 2), 41 (foot-note 2), 43 (foot-note 3), 44, 51 (foot-note 1), 56 (foot-note 1), 68, 70, 72, 73, 94 (foot-note), 95, 97 (foot-note 2). | | |
| Light, <i>Travels</i> . | 4 | | |
| M | | | |
| MacIver, <i>Buhen</i> . | 21 (foot-note 10), 51, 87 (foot-note). | | |
| Maspero, <i>Les Temples immergés de la Nubie</i> . | 4 | | |
| Moret, <i>Rituel du Culte divin en Égypte</i> | 56 (foot-note 1). | | |
| Newberry, <i>Beni Hasan, I.</i> | 99 | | |
| | | P | |
| | | Petrie, <i>Egyptian Decorative Art</i> . | 10 (foot-note 3). |
| | | Petrie, <i>Six Temples</i> . | 7 (foot-note 4). |
| | | Porter, Miss B. | Preface. |
| | | <i>Pyramid Texts</i> (Sethe's Edition). | 97 (foot-note 2). |
| | | R | |
| | | Rifaud, <i>Voyage en Égypte et en Nubie</i> . | 3, 8, 27, 29, 30, 33, 34, 36, 39, 55, 56, 57, 61, 63, 65, 66, 67, 68, 70, 72, 73, 80, 95. |
| | | Rosellini, <i>Monumenti del Culto</i> . | 42, 45, 55, 56, 57, 58 (foot-notes 1 and 5). |
| | | Rosellini, <i>Monumenti Storici</i> . | 18, 19 (foot-notes 3 and 4), 51. |
| | | S | |
| | | Sethe, <i>Sage von Sonnenauge</i> . | 40 (foot-note 2), 41 (foot-note 1), 73 (foot-note 2). |
| | | Sethe, <i>Urkunden</i> , I. | 10 (foot-note 1). |
| | | Sethe, <i>Urkunden</i> , IV. | 1 (foot-note 1). |
| | | Steindorff, in <i>Ä. Z.</i> , | 48. 97 (foot-note 2). |
| | | W | |
| | | Weigall, <i>Antiquities of Lower Nubia</i> . | 2 (foot-notes 4 and 7), 3, 4. |
| | | Wiedemann, <i>Geschichte</i> . | 6 (foot-note 1). |
| | | Wilkinson, <i>Architecture of Ancient Egypt</i> . | 70 |

G. GENERAL INDEX.

- | | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| A | | | |
| Abu Simbel. | 2 (foot-note 4), 93 (foot-note). | Asiatic (prisoner). | 8 |
| Aleppo (king of). | 20 | Asiatics. | 7 (foot-note 3). |
| Amenirkhepeshef (son of Ramses). | 15 | B | |
| Amenophis III. | 93 (foot-note), 97 (foot-note 2). | Bek. | 25, 76, 83 |
| Anibeh. | 1 (foot-note 1), 2 (foot-notes 4-7). | Bekmut (daughter of Ramses). | 16 |
| | | Boat-shrine (of Ramses). | 2 (foot-note 5), 43, 54. |

- Brush (ceremonial). 99
 Buhen. 25, 26, 38, 51
- C
- Captives (sacrifice of). 8
 Coronation. 51 (foot-note 1).
 Cultus-image (of Ramses). 2 (foot-note 5), 94
 Cultus-statue (of Ramses). 2 (foot-notes 4-5).
 Cultus-statue (of deified living kings). 94 (foot-note).
- Curve (in line of pillars in Second Pillared Hall). 41
- D
- Dahshûr. 98 (foot-note).
 Deified Ramses. 23, 49, 81, 85, 86, 92, 93, 94 (foot-note).
- E
- El-Îd el-Kebîr*. 100 (foot-note).
 Êsenefer (daughter of Ramses). 16
 Eye (king). 97 (foot-note 2).
- G
- Gerf Husein. 2 (foot-note 4), 94 (foot-note).
- H
- Halfa. 1
 Halfa (stele of Thutmose III at). 21 (foot-note 10).
 Handkerchief. 99
 Heliopolis (sacred persea tree of). 45
 Henttowy (daughter of Ramses). 17
 Hor (king). 98 (foot-note).
 Horus, local (at Anibeh). 2 (foot-note 7).
- J
- Jubilee-baldachin. 52 (foot-note 2).
 Jubilees. 51 (foot-note 1).
- K
- Ka of King. 97 (foot-note 2), 98 (foot-note).
 Kâshif. 1
- Khamwese (son of Ramses). 15
 King (deified living). 94 (foot-note).
 Korosko. 1
- L
- Lector. 99
 Lion (accompanying Ramses). 9, 13
 Lower Nubia. 1
- M
- Mankara*. 100 (foot-note).
 Menthrkhepeshef (son of Ramses). 15
 Miam. 2 (foot-note 7), 61
Mnit-collar. 29
 Mohammed Aly. 1
- N
- Napkin. 99 (and see foot-note).
 Nebnekhre (son of Ramses). 15
 Nebtowy (daughter of Ramses). 16
 Nefreteri (daughter of Ramses). 16
 Negroes. 8, 14, 19
 Nekhbet. 21 (foot-note 12).
 Nezemmut (daughter of Ramses). 17
- O
- Orontes. 20
 Osirid statues (of Ramses). 3, 4, 22, 24, 28, 32, 35, 36.
- P
- Peasantry (Egyptian). 100 (foot-note).
 Penné. 1 (foot-note 1), 2
 Perehirunamef (son of Ramses). 15
 Persea tree (sacred). 45
 Prisoners (sacrifice of). 8, 9, 10, 12
 Prisoners of war. 7, 8, 18, 20
- R
- Ramses (daughter of). 16
 Ramses (sons of). 14
 Ramses-in-the-boat-shrine. 2 (foot-note 5), 23, 81, 86.

TABLE OF CONTENTS.

	PAGES.
PREFACE.....	VII

PART I.

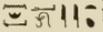
INTRODUCTION AND TEXT.....	1-100
----------------------------	-------

PART II.

INDEXES :

A. Index of Divinities.....	101-108
B. Index of Head-dresses.....	108-113
C. Variations in the writing of the name of the Temple.....	113-114
D. The cartouches of King Ramses.....	114-120
E. The cartouches and attributes of the deified Ramses.....	120-121
F. Index of authorities quoted.....	121-122
G. General Index.....	122-124
CORRIGENDA.....	124

ILLUSTRATIONS IN THE TEXT.

FIGURES.	PAGES.
1. First Pillared Hall : North Wall.	5
2. Head of Ramses.	6
3. Head of Re-Harakhte (after L., D., III, 179).	8
4. First Pillared Hall : East Wall.	9
5. Broad belt, girdle, and kilt worn by Ramses sacrificing captives.	10
6. Son of Ramses.	14
7. Daughter of Ramses.	16
8. First Pillared Hall : South Wall.	17
9. Leopard-skin kilt of negro.	19
10. Leopard-skin kilt of negro.	19
11. Wailing woman with basket containing baby on her back.	20
12. Head of Egyptian officer.	21
13. First Pillared Hall : Pillars 9-12.	22
14. Half-destroyed figure of deified Ramses.	23
15. Kilt worn by Ramses.	25
16. Head of Nefertum.	32
17. Kilt worn by Ramses.	40
18. Second Pillared Hall : North Wall.	42
19. Sandal with turned up toes.	43
20. Hawk-headed aegis decorating stern and bow of boat-shrine.	43
21. Girdle-end decorated with petal-fringe and uraei.	46
22. Second Pillared Hall : East Wall.	47
23. Second Pillared Hall : South Wall.	51
24. Censer.	55
25. Second Pillared Hall : West Wall.	55
26. Head-dress of Sefkhet-abwy.	57
27. Head-dress of 	59
28. Pillar and part of Architrave in Second Pillared Hall.	59
29. Winged disk above shrine of Ptah.	62
30. Plan of Door of Northern Side-Chapel.	76
31. Kilt worn by Ramses.	76
32. Northern Side-Chapel : West Wall.	76
33. Kilt worn by Ramses.	77
34. Kilt worn by Ramses.	77
35. Northern Side-Chapel : North Wall.	77
36. Kilt worn by Ramses.	78
37. Kilt worn by Ramses.	78
38. Kilt worn by Ramses.	79

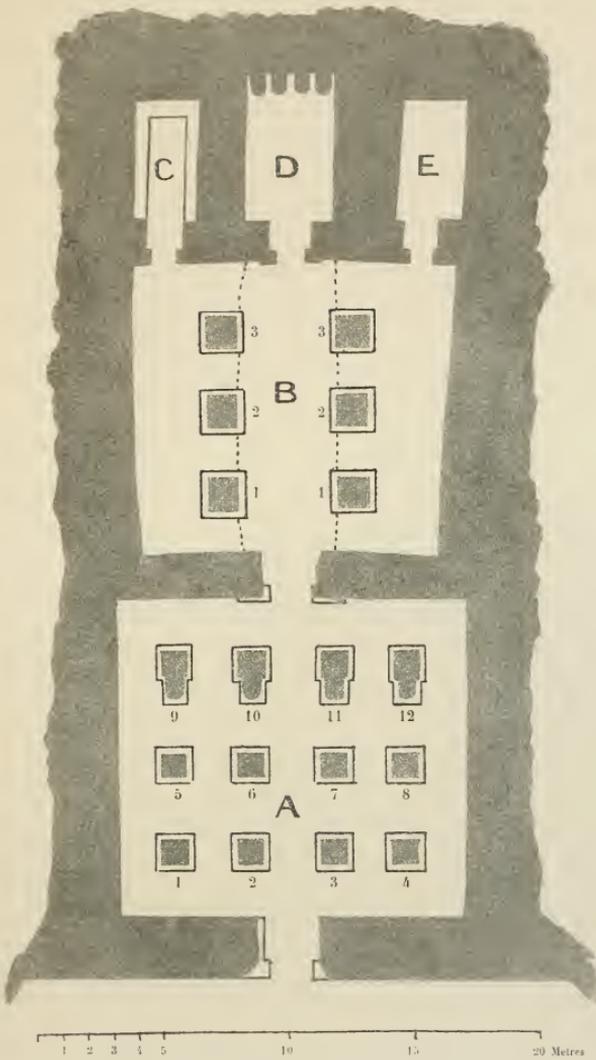
FIGURES.	PAGES.
39. Northern Side-Chapel : East Wall	79
40. Kilt worn by Ramses	80
41. Kilt worn by Ramses	80
42. Northern Side-Chapel : South Wall	80
43. Collar offered by Ramses to Mut	81
44. Plan of Door of Southern Side-Chapel	83
45. Southern Side-Chapel : West Wall	83
46. Figure of Ramses	83
47. Southern Side-Chapel : North Wall	84
48. Kilt worn by Ramses	84
49. Stand with offerings	84
50. Southern Side-Chapel : East Wall	85
51. Southern Side-Chapel : South Wall	87
52. Part of figure of Ramses holding a censer and libation-vase	88
53. Jar on ring-stand	88
54. Plan of Door of Sanctuary	90
55. Kilt worn by Ramses	91
56. Sanctuary : North Wall	92
57. Bouquet	93
58. Vase with hawk-headed lid	93
59. Sanctuary : East Wall (after L., D., III, 184, b)	96
60. Sanctuary : South Wall	96
61. Sanctuary : West Wall	99

LIST OF PLATES.

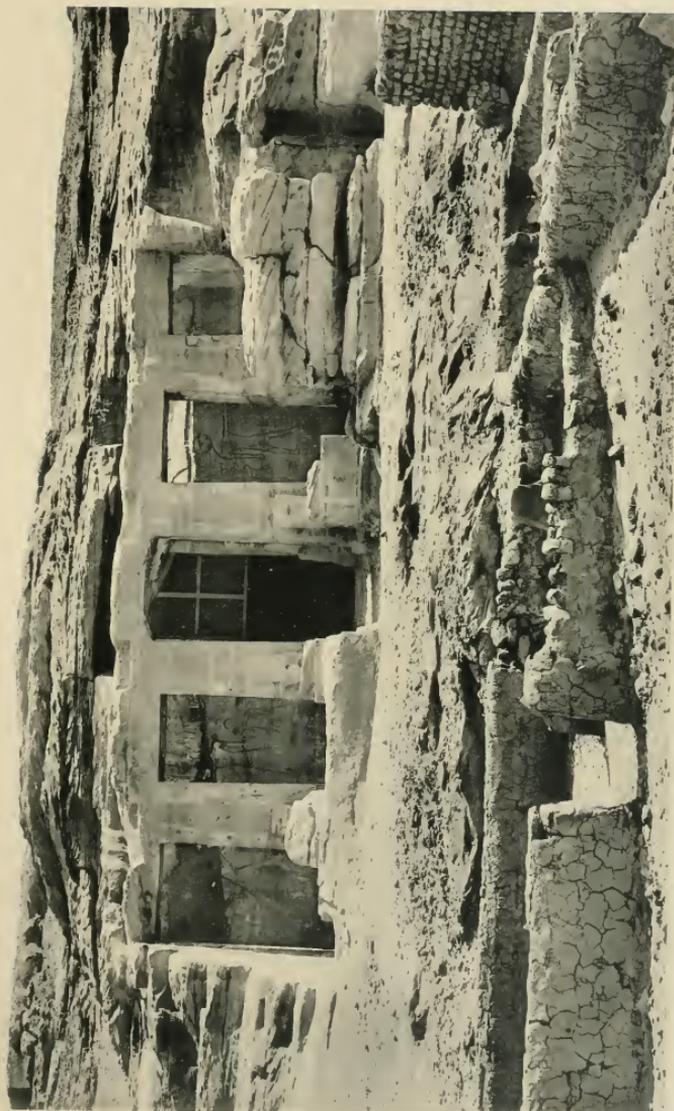
I.				Ground-plan of the Temple.
II.				General view of the Temple.
III.				First Pillared Hall, North wall.
IV.		-	-	North wall, Scenes V and VI.
V.	1.	-	-	North wall, Scene VII.
	2.	-	-	North wall, Scene III.
VI.		-	-	East wall, Scene I.
VII.	1.	-	-	East wall, Scene I (continued).
	2.	-	-	East wall, Scenes IV and V.
VIII.		-	-	East wall, Scenes II and III.
IX.		-	-	East wall, Scene VI.
X.		-	-	East wall, Scene VI (continued).
XI.	1.	-	-	East wall, Scene VII.
	2.	-	-	East wall, Scene VII (continued).
XII.	1.	-	-	East wall, Scene VIII.
	2.	-	-	East wall, Scene VIII (continued).
XIII.		-	-	South wall.
XIV.		-	-	South wall, Scene III (west end).
XV.		-	-	South wall, Scenes II and III.
XVI.		-	-	South wall, Scene III (east end).
XVII.		-	-	South wall, Scene III (wounded man).
XVIII.		-	-	South wall, Scene III (wailing woman, shepherd with goats and cattle).
XIX.		-	-	South wall, Scene III (slain negroes, prisoners and an Egyptian officer).
XX.	1.	-	-	South wall, Scene I.
	2.	-	-	Pillar 9, South face, Scene I.
XXI.	1.	-	-	East wall, Scene VI, Heads of victims.
	2.	-	-	Pillar 9, South face, Scene II.
XXII.	1.	-	-	Pillar 10, North face, Scene I.
	2.	-	-	Pillar 10, North face, Scene II.
XXIII.	1.	-	-	Pillar 10, East face, Scenes I and II.
	2.	-	-	Pillar 10, South face, Scenes I and II.
XXIV.	1.	-	-	Pillar 11, North face, Scene I.
	2.	-	-	Pillar 11, North face, Scene II.
XXV.	1.	-	-	Pillar 11, East face, Scenes I and II.
	2.	Second Pillared Hall, Frieze (on North wall above Scene III).		
XXVI.	1.	-	-	First Pillared Hall, Pillar 11, South face, Scene I.
	2.	-	-	Pillar 11, South face, Scene II.
XXVII.		-	-	Pillar 12, North face, Scenes I and II.

- XXVIII. 1. View of the Second Pillared Hall looking west and showing the curve in the architraves.
2. View of the Second Pillared Hall looking east.
- XXIX. Second Pillared Hall, West wall, Scene III.
- XXX. " " " West wall, Scene III (continued).
- XXXI. " " " North wall, Scene I.
- XXXII. " " " North wall, Scenes I and II.
- XXXIII. " " " North wall, Scenes II and III.
- XXXIV. " " " North wall, Scene III (continued).
- XXXV. " " " East wall, Door of Northern Side-Chapel and Scene I.
- XXXVI. " " " East wall, Scene II.
- XXXVII. 1. " " " East wall, Scene III.
2. " " " East wall, Scene III (continued).
- XXXVIII. " " " East wall, Door of Southern Side-Chapel and Scene IV.
- XXXIX. " " " South wall, Scene I.
- XL. " " " South wall, Scene I (continued).
- XLI. " " " South wall, Scene II.
- XLII. " " " South wall, Scene II (continued).
- XLIII. " " " West wall, Scene I.
- XLIV. " " " West wall, Scene II.
- XLV. 1. " " " North aisle, Pillar 1, West face.
2. " " " North aisle, Pillar 1, East face.
- XLVI. 1. " " " North aisle, Pillar 1, South face.
2. " " " North aisle, Pillar 2, West face.
3. " " " North aisle, Pillar 2, East face.
- XLVII. " " " North aisle, Pillar 3, East face.
- XLVIII. 1. " " " North aisle, Pillar 2, South face.
2. " " " North aisle, Pillar 3, West face.
3. " " " North aisle, Pillar 3, South face.
- XLIX. " " " South aisle, Pillar 1, West face.
- L. 1. " " " South aisle, Pillar 1, North face.
2. " " " South aisle, Pillar 1, East face.
3. " " " South aisle, Pillar 2, West face.
- LI. " " " South aisle, Pillar 1, South face.
- LII. 1. " " " South aisle, Pillar 2, North face.
2. " " " South aisle, Pillar 2, East face.
3. " " " South aisle, Pillar 2, South face.
- LIII. 1. " " " South aisle, Pillar 3, West face.
2. " " " South aisle, Pillar 3, North face.
3. " " " South aisle, Pillar 3, South face.
- LIV. " " " South aisle, Pillar 3, East face.
- LV. Southern Side-Chapel, East wall, Scene II.
- LVI. The Door of the Sanctuary.
- LVII. Sanctuary, North wall, Scene I.
- LVIII. " North wall, Scene I (continued).
- LIX. " North wall, Scene I "
- LX. " North wall, Scenes I-II.

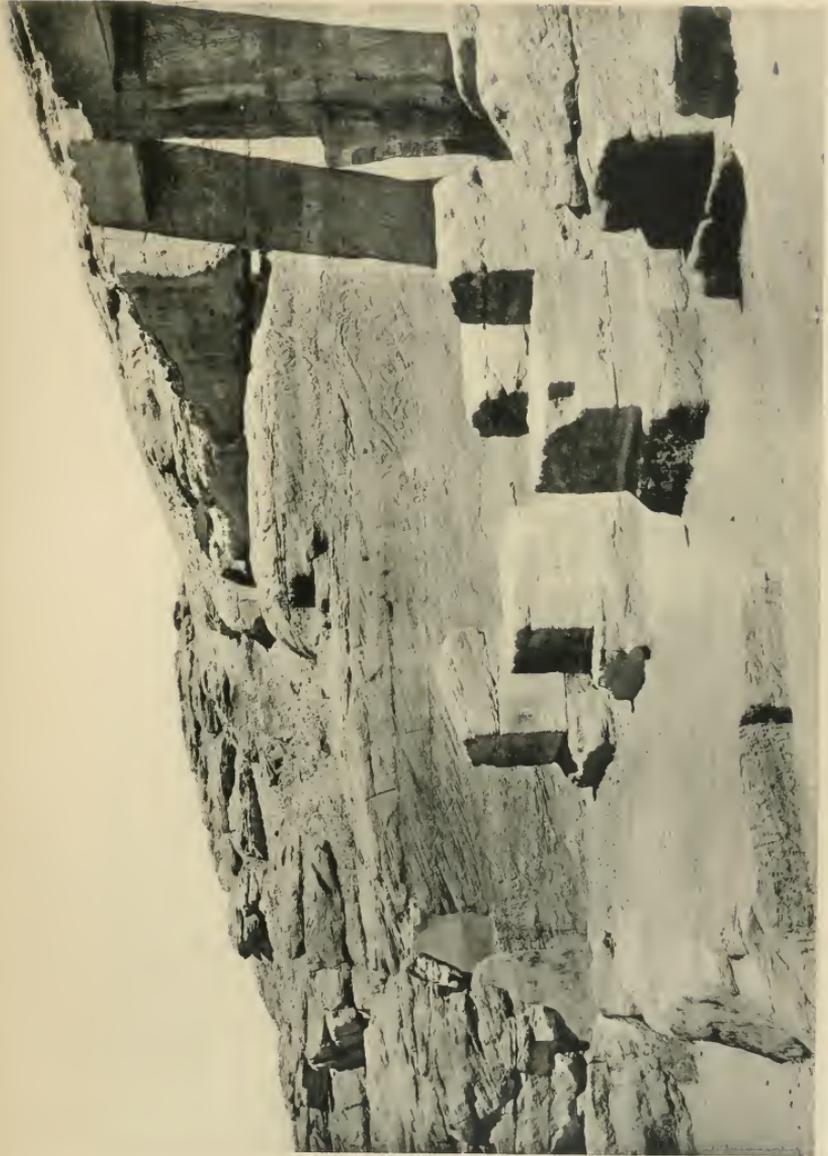
- LXI. Sanctuary, South wall, Scene I.
LXII. " South wall, Scene II (East end).
LXIII. " South wall, Scene II (West end).
LXIV. 1. " West wall, South side of Door.
2. " West wall, North side of Door.
LXV. Types of Head-dresses.
LXVI. Types of Head-dresses (continued).
LXVII. Types of Head-dresses "
LXVIII. Types of Head-dresses (concluded).
LXIX. Types of Robes.
LXX. Types of Robes (continued).
LXXI. Types of Robes (concluded).



A. — First Pillared Hall.
 B. — Second Pillared Hall.
 C. — Northern Side-Chapel.
 D. — Sanctuary.
 E. — Southern Side-Chapel.



General View of the Temple.



First Pillared Hall : North Wall.



First Pillared Hall : North Wall : Scenes V and VI.



1. First Pillared Hall : North Wall : Scene VII.



2. First Pillared Hall : North Wall : Scene III.



First Pillared Hall. East Wall: Scene I.



2. Idem : Scenes IV and V.



1. First Pillared Hall : East Wall : Scene I.



First Pillared Hall : East Wall : Scenes II and III.



First Pillared Hall : East Wall : Scene VI.



First Pillared Hall : East Wall : Scene VI.



1. First Pillared Hall : East Wall : Scene VII.



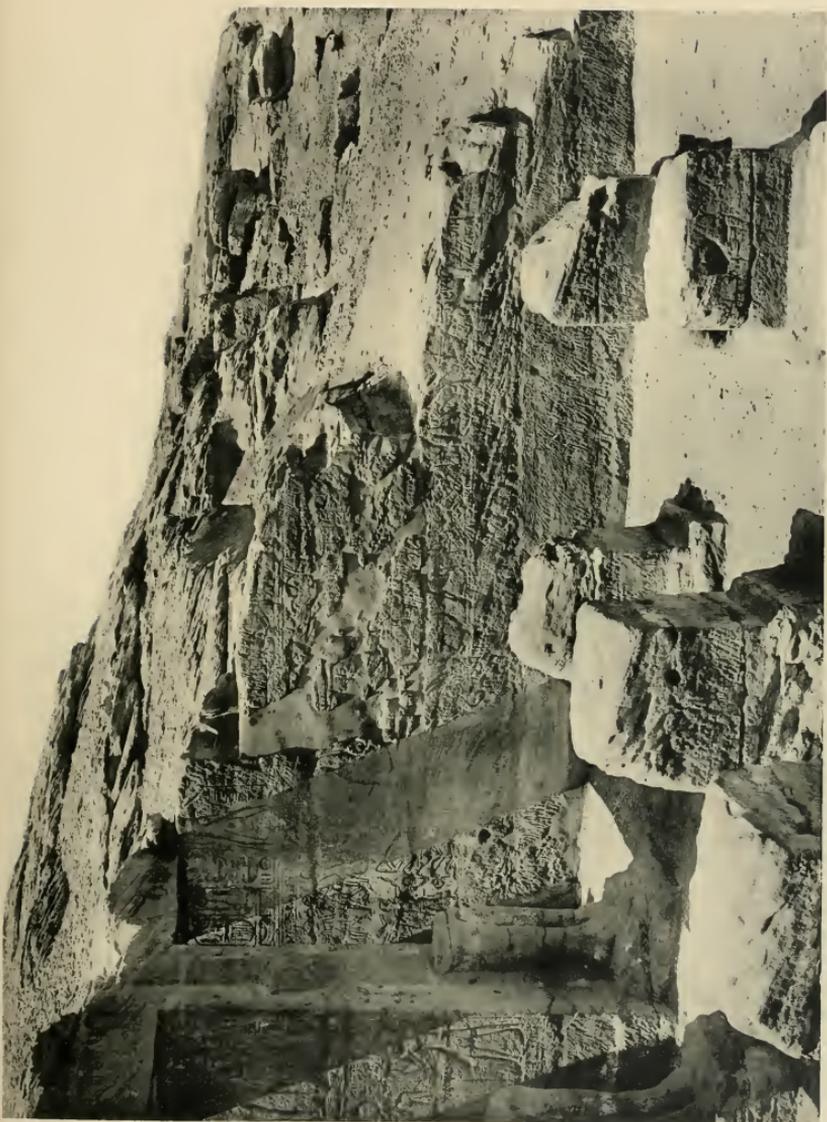
2. Idem : Scene VII continued.



1. First Pillared Hall : East Wall : Scene VIII.



2. Idem : Scene VIII continued.



First Pillared Hall : South Wall.



First Pillared Hall : South Wall : Scene III (west end)



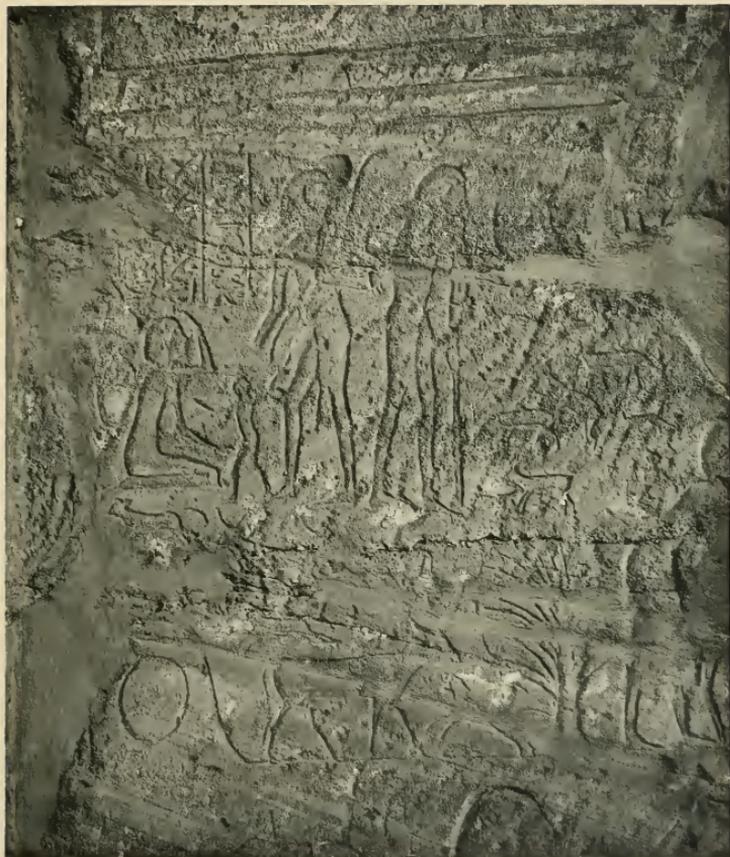
First Pillared Hall : South Wall : Scenes II-III.



First Pillared Hall : South Wall : Scene III (east end).



First Pillared Hall : South Wall : Scene III.



First Pillared Hall : South Wall : Scene III.



First Pillared Hall : South Wall : Scene III.



1. First Pillared Hall : South Wall : Scene I.



2. First Pillared Hall : Pillar 9 : South Face : Scene I.



1. First Pillared Hall : East Wall : Scene VI.
Heads of Victims.



2. First Pillared Hall : Pillar 9 : South Face : Scene II.

2. Idem : Scene II.

1. First Pillared Hall : Pillar 10 : North Face : Scene I.





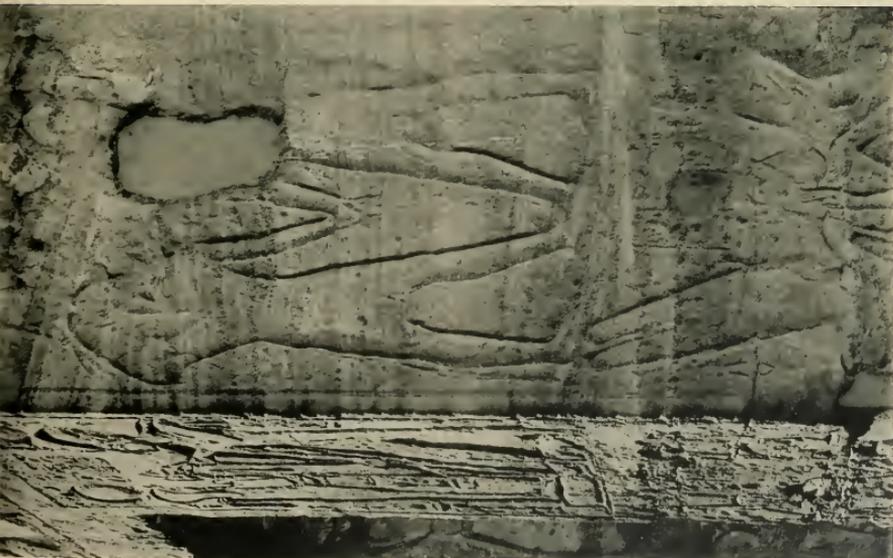
First Pillared Hall : Pillar 10 : East Face : Scenes I and II.



2. Idem : South Face : Scenes I and II.



2. Idem : Scene II.



1. First Pillared Hall : Pillar 11 : North Face : Scene I.

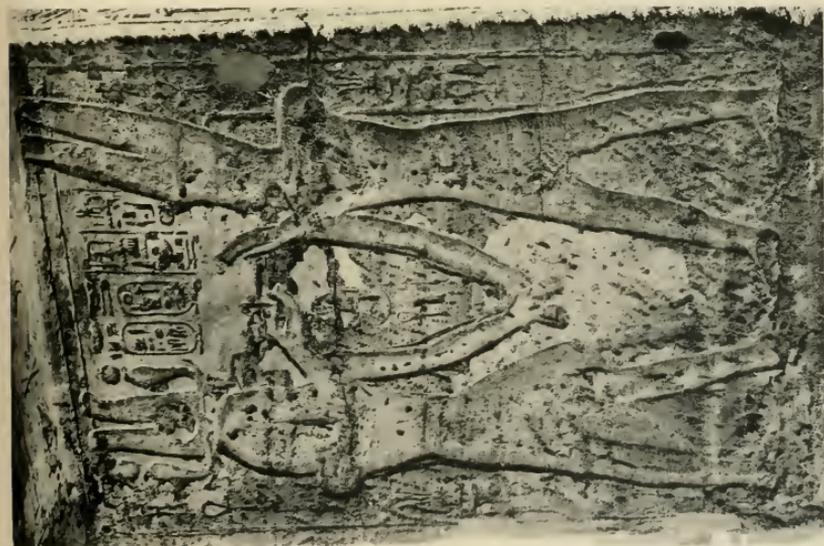


Second Pillared Hall : Frieze.

First Pillared Hall : Pillar 11 : East Face : Scenes I and II.



2. Idem : Scene II.



1. First Pillared Hall : Pillar 11 : South Face : Scene I.



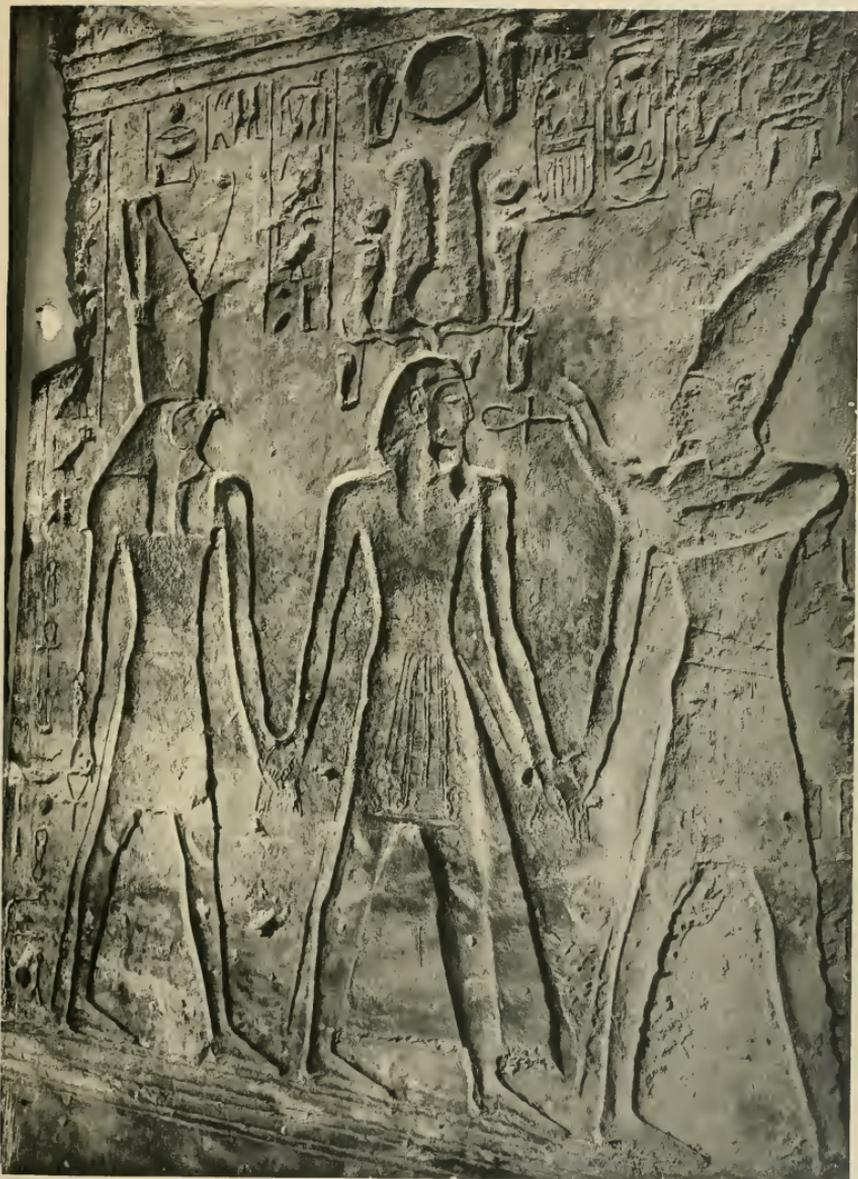
First Pillared Hall : Pillar 12 : North Face : Scenes I and II.



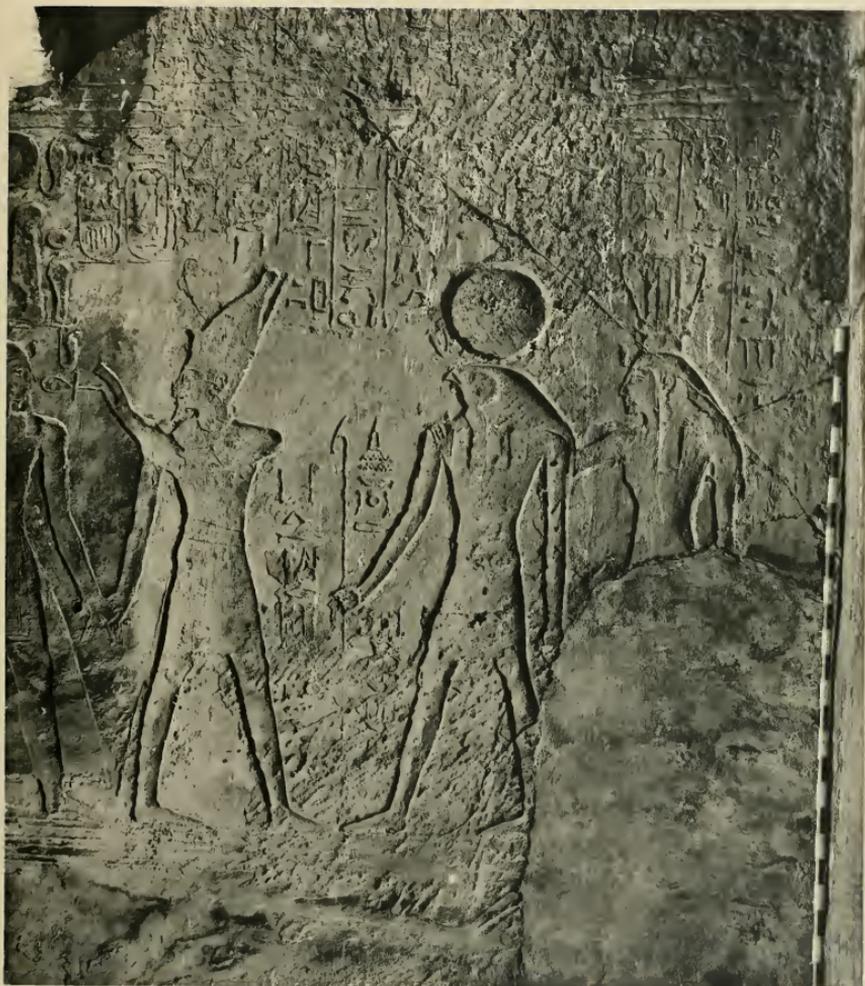
View of Second Pillared Hall looking east.



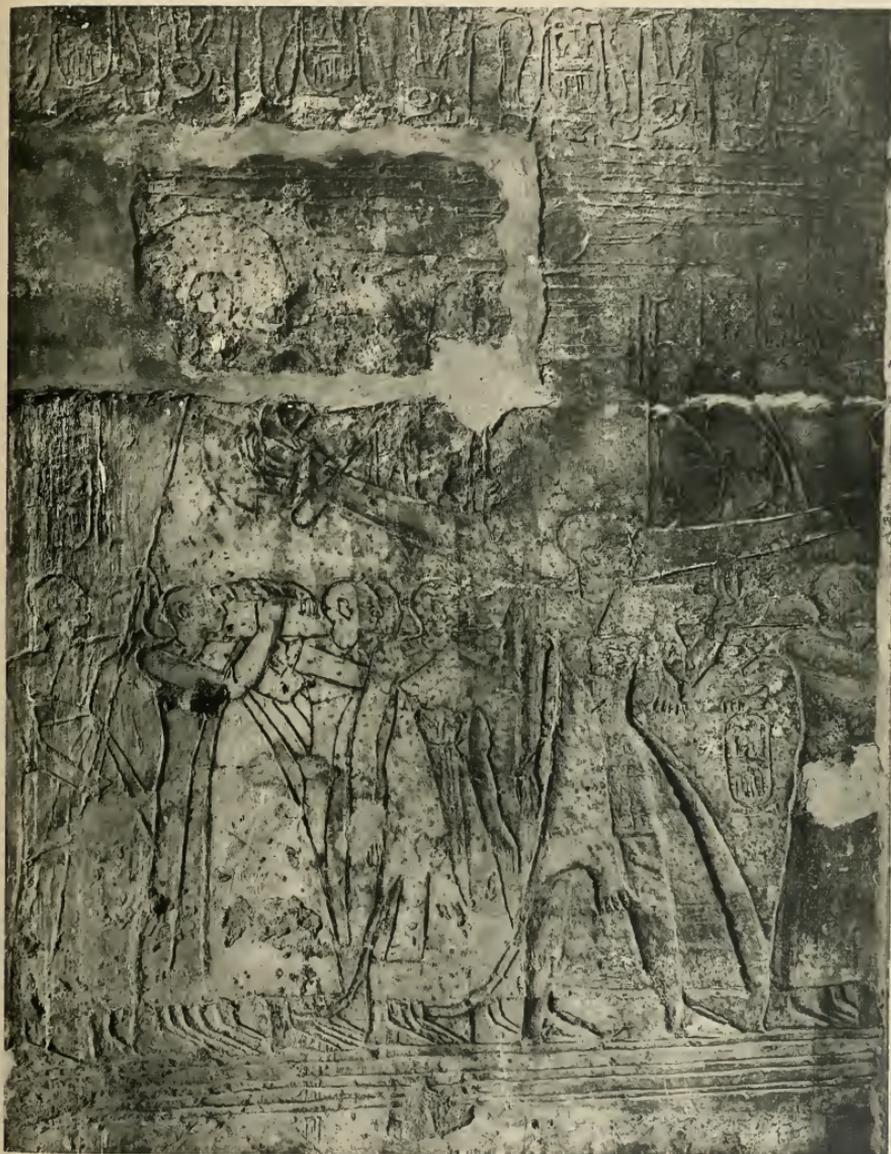
View of Second Pillared Hall looking west and showing curve in architraves.



Second Pillared Hall : West Wall : Scene III.



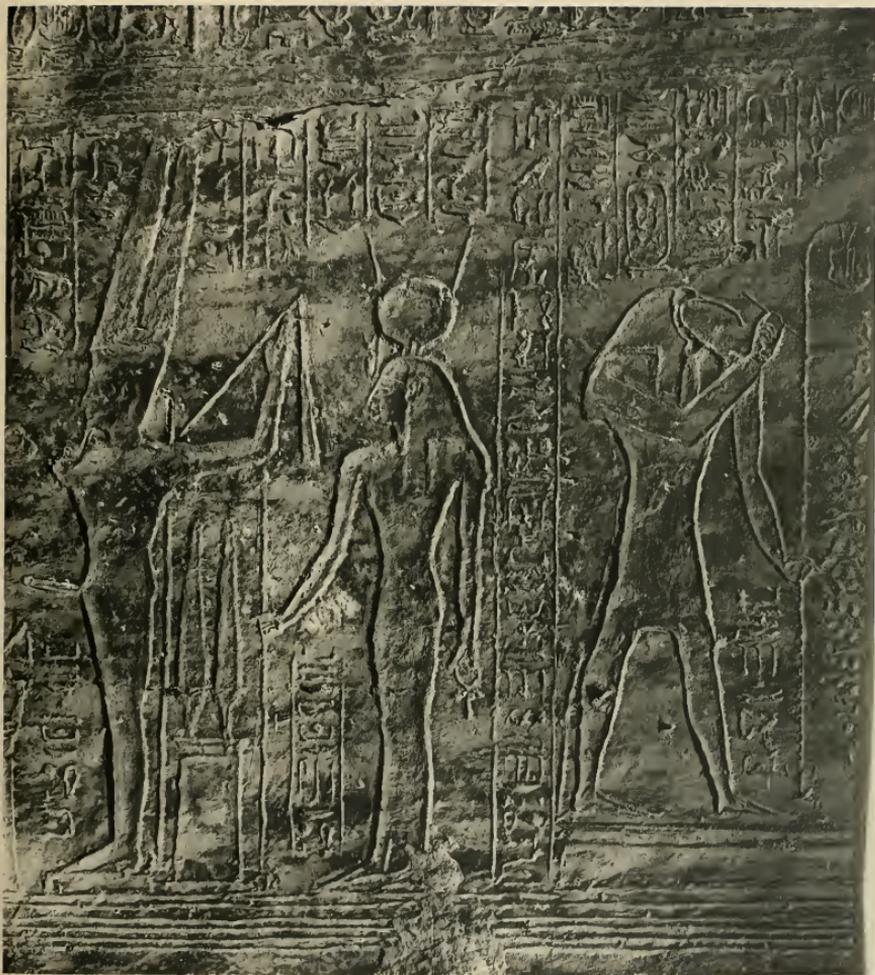
Second Pillared Hall : West Wall : Scene III.



Second Pillared Hall: North Wall: Scene I.



Second Pillared Hall : North Wall : Scene I-II.



Second Pillared Hall : North Wall : Scene II-III.



Second Pillared Hall : North Wall : Scene III.



Second Pillared Hall : East Wall : Door of Northern Side-Chapel and Scene I.



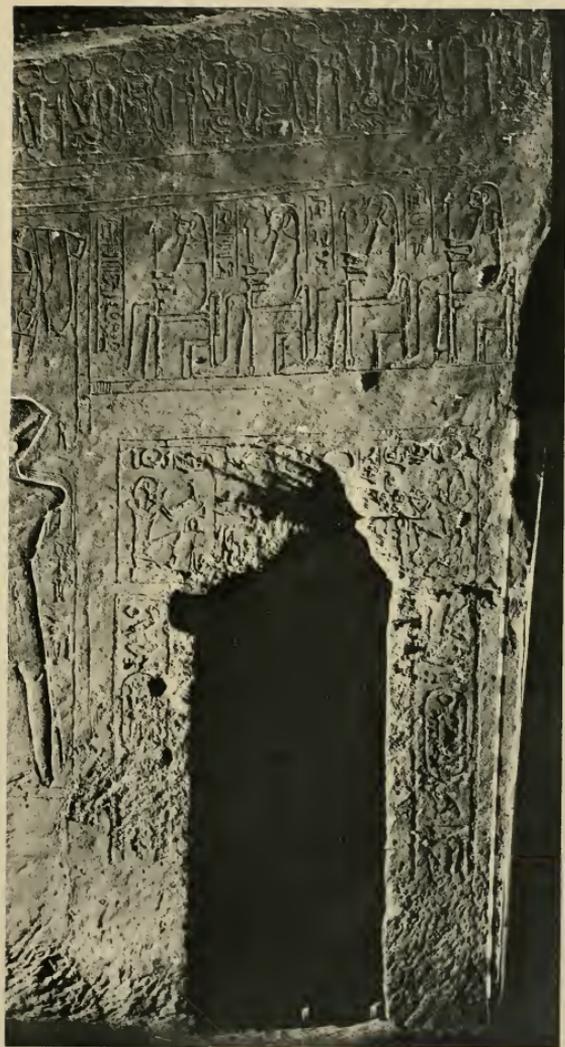
Second Pillared Hall : East Wall : Scene II.



2. Idem : Scene III continued.



1. Second Pillared Hall : East Wall : Scene III.



Second Pillared Hall . East Wall : Door of Southern Side-Chapel and Scene IV.



Second Pillared Hall : South Wall : Scene I.



Second Pillared Hall : South Wall : Scene I.



Second Pillared Hall : South Wall : Scene II.



Second Pillared Hall : South Wall : Scene II.



Second Pillared Hall : West Wall : Scene I.



Second Pillared Hall : West Wall : Scene II.



1. Second Pillared Hall : North Aisle : Pillar 1 : West Face.



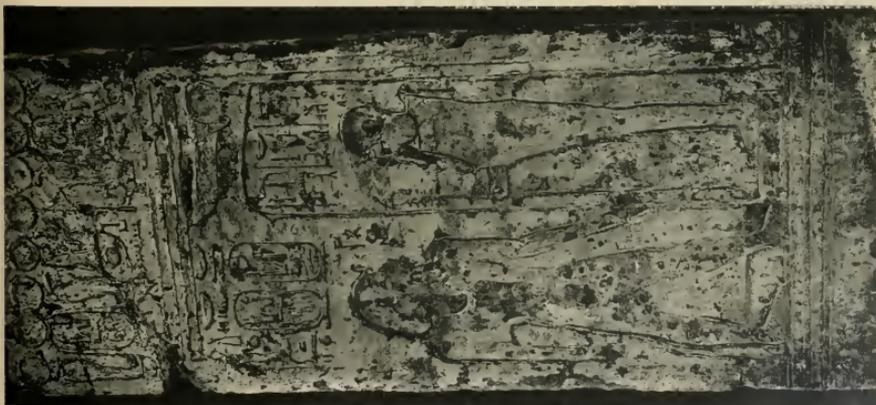
2. Idem : Pillar 1 : East Face.



3. Idem : Pillar 2 : East Face.



2. Idem : Pillar 2 : West Face.



1. Second Pillared Hall : North Aisle : Pillar 1 : South Face.



Second Pillared Hall : North Aisle : Pillar 3 : East Face.



3. Idem . Pillar 3 . South Face



2. Idem . Pillar 3 . West Face



1. South Pillared Hall . South Aisle . Pillar 2 . South Face



Second Pillared Hall : South Aisle : Pillar 1 : West Face.



3. Idem : Pillar 2 : West Face.



2. Idem : Pillar 1 : East Face.



1. Second Pillared Hall : South Aisle : Pillar 1 : North Face.



Second Pillared Hall : South Aisle : Pillar 1 : South Face.



3. Idem : Pillar 2 : South Face.



2. Idem : Pillar 2 : East Face.



1. Second Pillared Hall : South Aisle : Pillar 2 : North Face.



3. Idem : Pillar 3 : South Face.



2. Idem : Pillar 3 : North Face



Second Pillared Hall : South Aisle : Pillar 3 : West Face.



Second Pillared Hall : South Aisle . Pillar 3 : East Face.



Northern Side-Chapel : East Wall : Scene I.



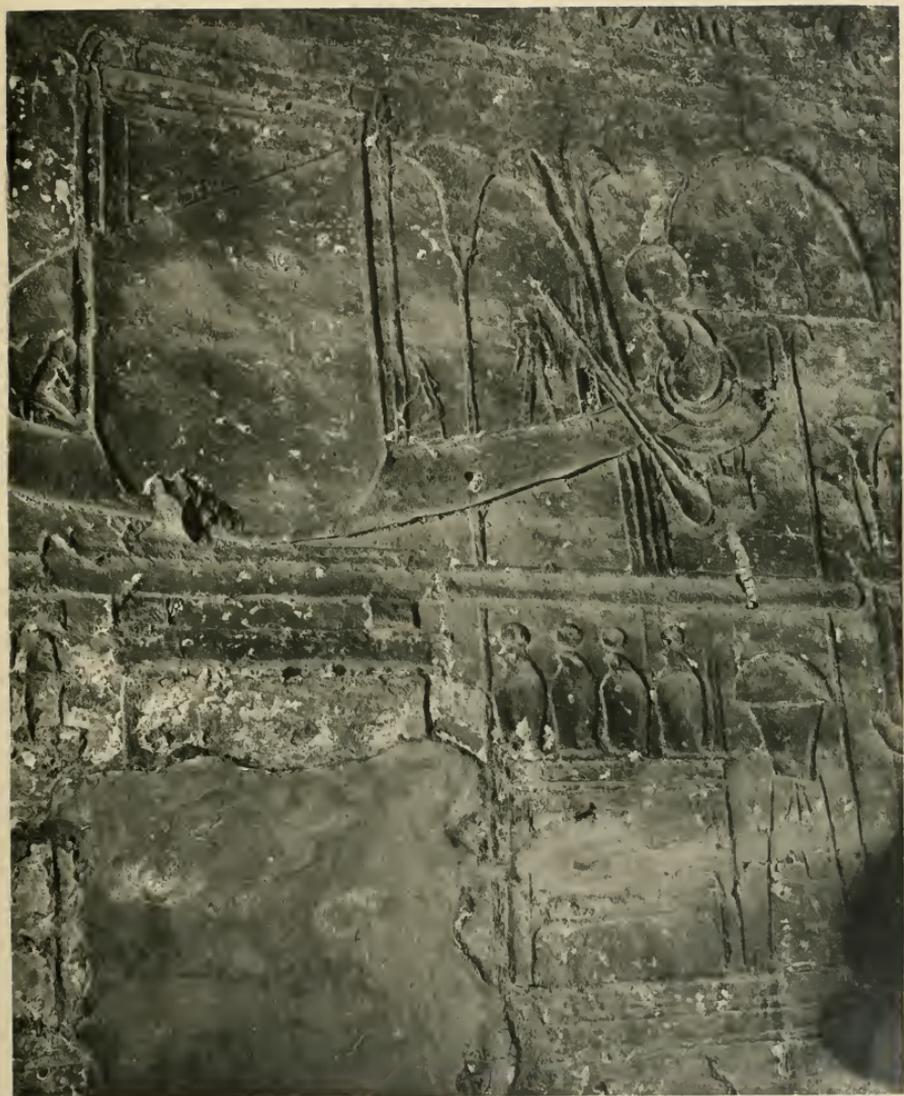
Door of Sanctuary.



Sanctuary : North Wall : Scene I.



Sanctuary : North Wall : Scene I.



Sanctuary : North Wall : Scene I.



Sanctuary : North Wall : Scenes I-II.



Sanctuary : South Wall : Scene I.



Sanctuary : South Wall : Scene II.



Sanctuary : South Wall : Scene II.



Sanctuary : West Wall : North Side of Door.



Sanctuary : West Wall : South Side of Door.



1 A.



1 B.



2 A.



2 B.



2 C.



3 A.



3 B.



3 C.



3 D.



3 E.



3 F.



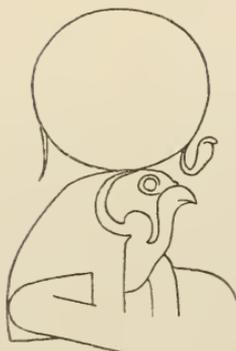
3 G.



4



5



6



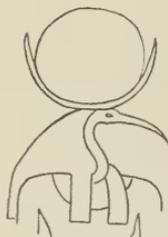
7



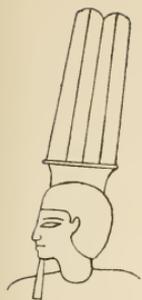
8 A.



8 B.



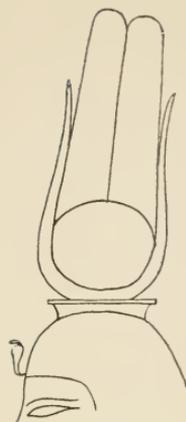
9



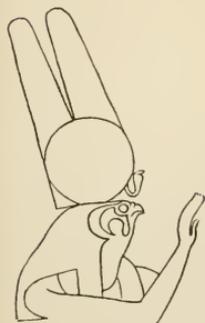
10



11



12



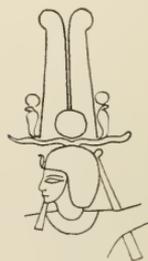
13



14 A.



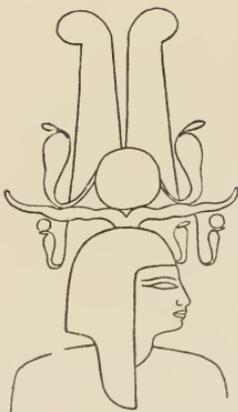
14 B.



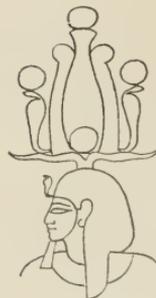
14 C.



14 F.



14 D.



14 E.



15



16



17 A.



17 C.



17 B.



17 D.



17 E.



17 F.



17 G.



18



19



20



21



1 A.



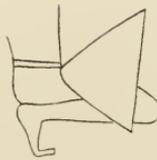
1 B.



1 C.



2 A.



2 B.



2 C.



3 A.



3 B.



3 C.



4 A.



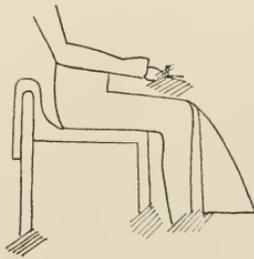
4 B.



4 C.



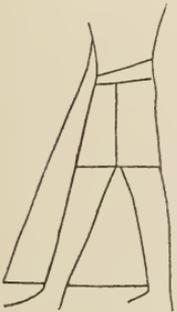
4 D.



4 E.



4 F.



4 G.



5



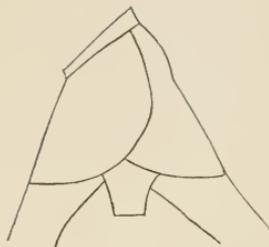
5



6 A.



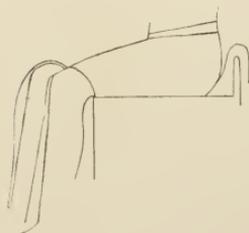
6 B.



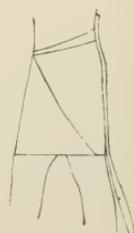
7



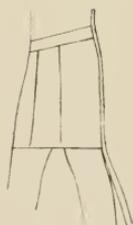
S A.



S B.



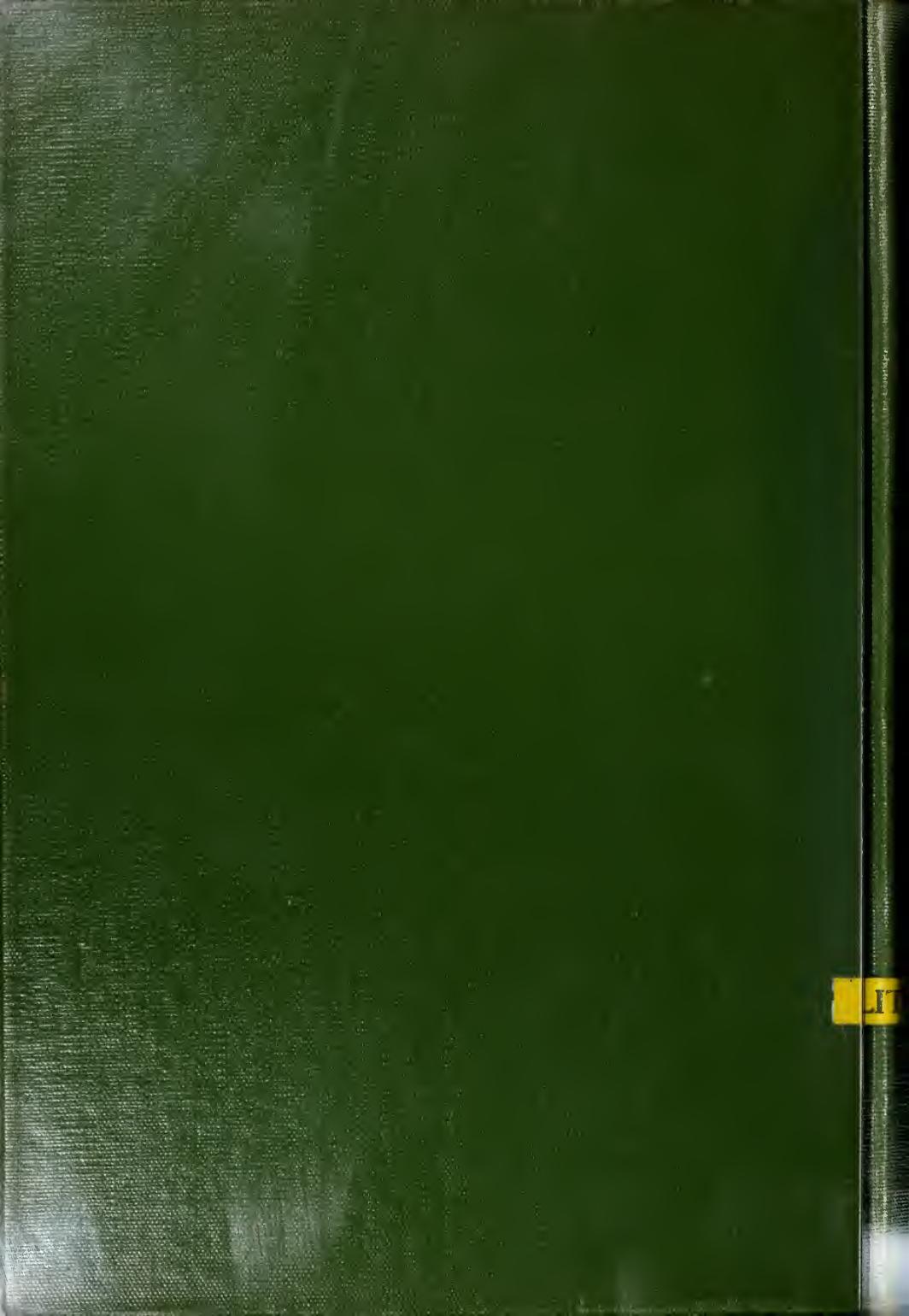
S C.



S D.



S E.



17